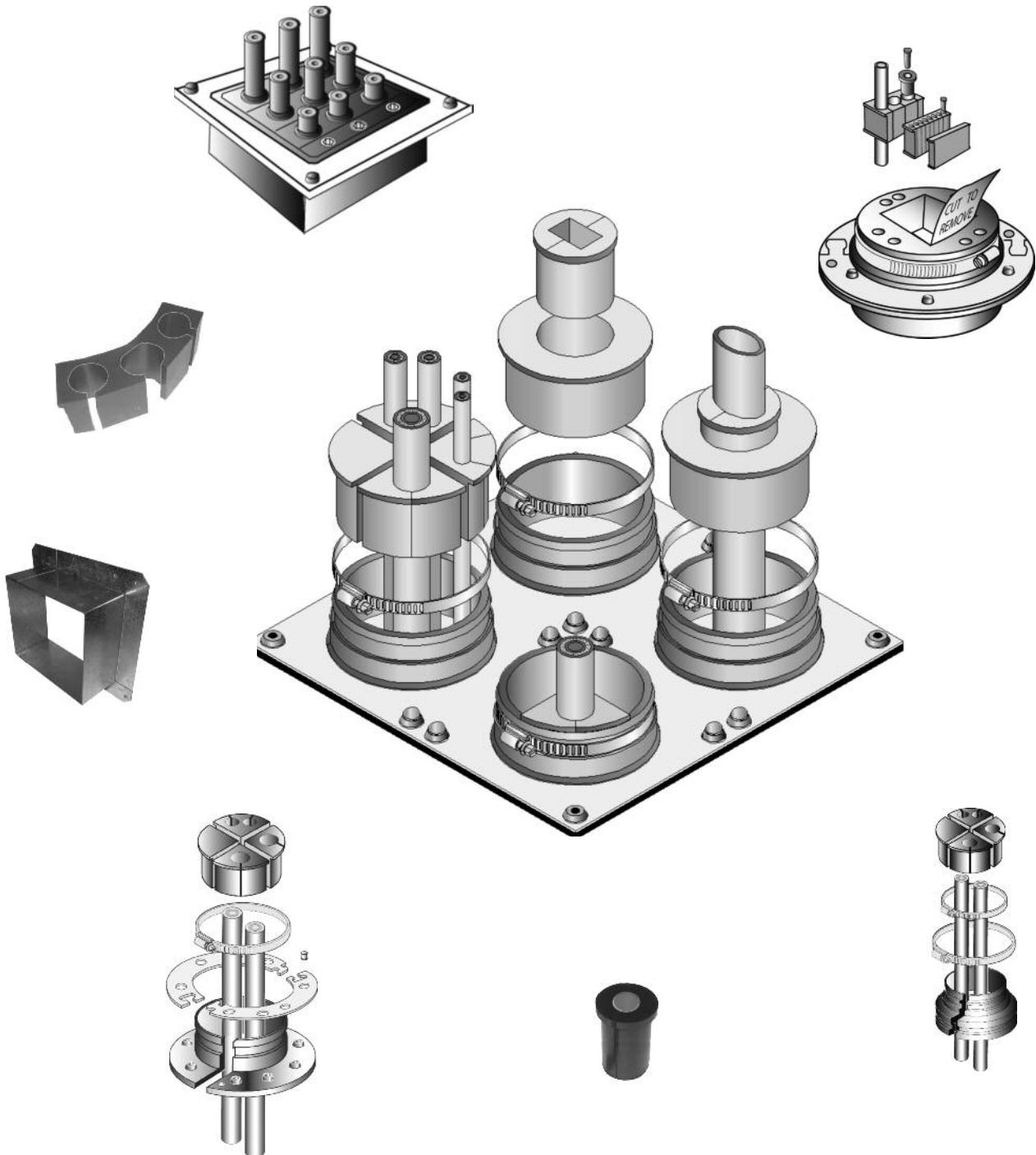


Passanti a parete
Wall Entries

Wanddurchführungen
Traversées de paroi



5

PMR... - Passante a parete rettangolare

Stagno IP67
Resistente al fuoco REI 120
Resistente al fuoco EN 1366-3:2009

Chiusura ermetica di passaggio di cavi.
Apertura rettangolare in muratura e pannelli.
Dimensioni esterne contenute.
Ampia scelta di guarnizioni combinabili.
Procedura d'installazione semplice e rapida.
Chiusura semplificata a mezzo di sole 3 viti.

PMR... - Rechteckige Wanddurchführung

Wasserdicht IP67
Feuerbeständig REI 120
Feuerbeständig EN 1366-3:2009

Abdichtung für Kabeleinführungen.
Rechteckige Öffnungen in Wänden und Paneelen.
Große Auswahl von kombinierbaren Dichtungen.
Kompakte Außenmaße
Besonders montagefreundlich.
Schnelle Abdichtung mittels nur 3 Schrauben.

PMR... - Rectangular Wall Entry

*IP67 Waterproof
REI 120 Fire Resistant
EN 1366-3:2009 Fire resistant*

*For a tight sealing of cables.
For rectangular openings in masonry or shelters.
Compact outer dimensions.
Large choice of combinable cushions.
Simple and quick installation procedure.
Rapid sealing, with 3 screws only.*

PMR... - Traversée de paroi rectangulaire

*Étanche IP67
Résistante au feu REI 120
Résistante au feu EN 1366-3:2009*

*Pour l'étanchéité des câbles.
Pour ouvertures rectangulaires de murs ou panneaux.
Dimensions extérieures compactes.
Vaste choix de garnitures combinables.
Procédure de montage simple et rapide.
Blocage simplifié par 3 vis seulement.*



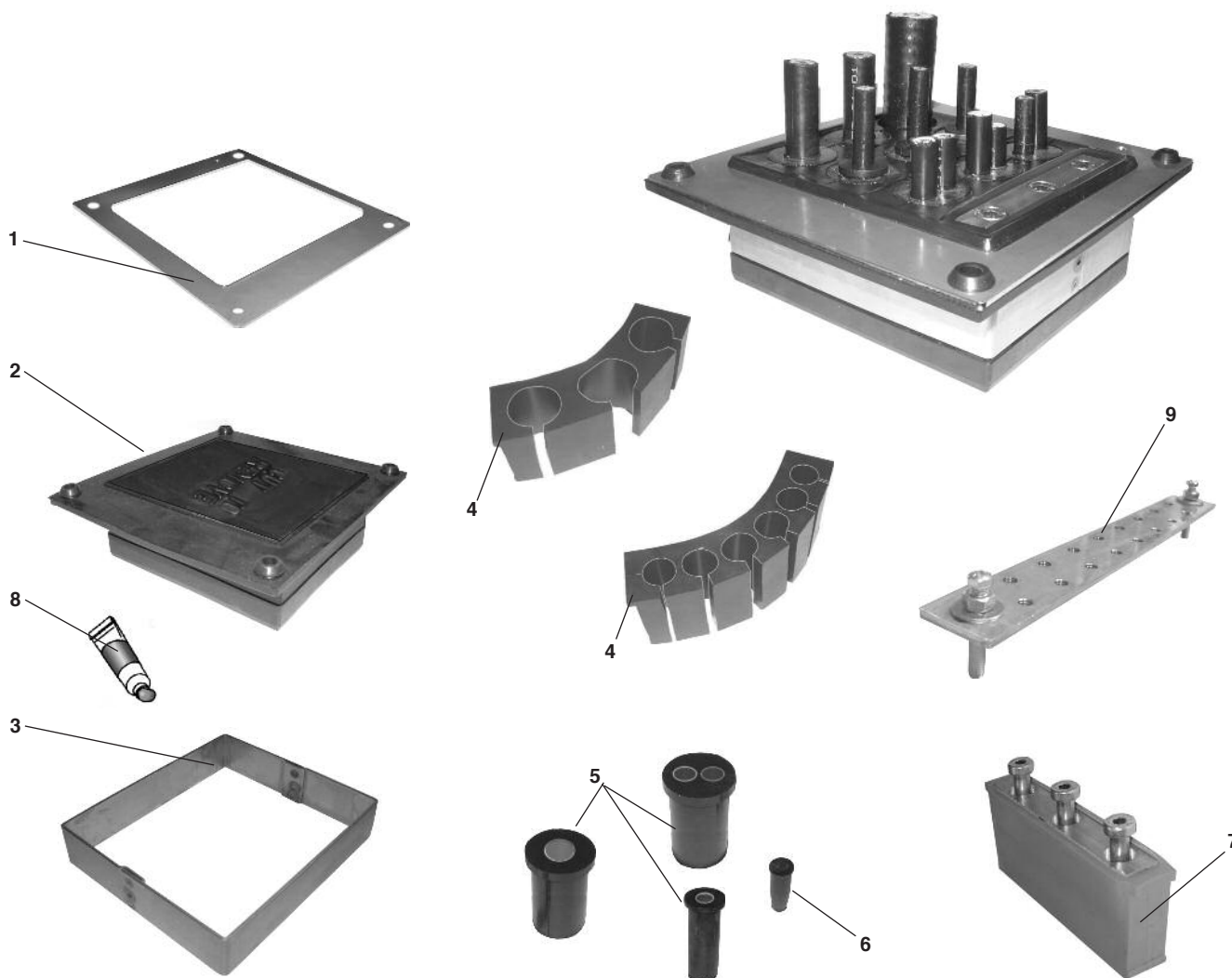
REI 120

Resistente al fuoco
Fire resistant
Feuerbeständig
Resistante au feu



EN 1366-3:2009

Resistente al fuoco
Fire resistant
Feuerbeständig
Resistante au feu



DESCRIZIONE

- 1 Cornice frontale di acciaio AISI 304
- 2 Corpo del passante di EPDM nero
- 3 Collare interno di acciaio AISI 304
- 4 Guarnizioni rettangolari di EPDM nero (GPR..)
- 5 Riduzioni tonde di EPDM nero (GRR..)
- 6 Tappo guarnizione di EPDM nero (GTR..)
- 7 Espansore per sigillatura (GPE 20)
- 8 Lubrificante silconico (LUS 8)
- 9 Barra equipotenziale (BEI - BEC - BES) a richiesta

DESCRIPTION

- 1 AISI 304 stainless steel Frame
- 2 Black EPDM Body of Wall Entry
- 3 Internal AISI 304 stainless steel Collar
- 4 EPDM black rectangular Cushions (GPR..)
- 5 EPDM black round Reductions (GRR..)
- 6 Blind Cushion (GTR..)
- 7 Tightening Expander (GPE 20)
- 8 Silicone Lubricant (LUS 8)
- 9 Grounding Bar on request (BEI - BEC - BES)

BESCHREIBUNG

- 1 Äußerer Stahlrahmen AISI 304 (V2A)
- 2 Durchführung Körper EPDM schwarz
- 3 Innerer Stahl-Kragen AISI 304 (V2A)
- 4 Rechteckige EPDM Dichtungen schwarz (GPR..)
- 5 Runde Reduzier Dichtungen EPDM schwarz (GRR..)
- 6 Stopfen EPDM schwarz (GTR..)
- 7 Dichtungs-Element (GPE 20)
- 8 Silikon-Fett (LUS 8)
- 9 Equipotentialschiene auf Wunsch (BEI - BEC - BES)

DESCRIPTION

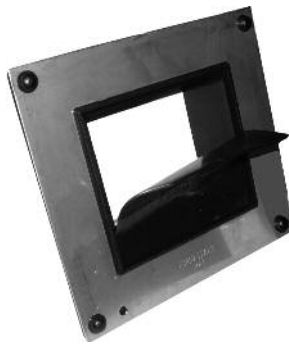
- 1 Cadre inox AISI 304
- 2 Corps EPDM noir
- 3 Collier inox AISI 304
- 4 Garniture rectangulaire en EPDM noir (GPR..)
- 5 Réductions rondes en EPDM noir (GRR..)
- 6 Garniture bouchon (GTR..)
- 7 Expanseur d'étanchéité (GPE 20)
- 8 Lubrifiant au silicone (LUS 8)
- 9 Barre de terre sur demande (BEI - BEC - BES)

PMR - Cornice base da incasso
vuota, chiusa da membrana

La cornice rettangolare da incasso di acciaio, è abbinata ad una guarnizione di EPDM. L'apertura di passaggio rettangolare è chiusa da una membrana asportabile. Il passaggio rettangolare può accogliere le guarnizioni rettangolari **GPR**, che possono contenere le guarnizioni tonde **GRR** e **GRE** di vario diametro e relativi tappi **GTR**. L'apposito espansore **GPE** viene inserito per ottenere la chiusura sigillata del sistema.

Materiali

Cornice metallica: AISI 304
Guarnizione: EPDM nero



PMR - Basis Einbau Rahmen
Leer, durch Membrane verschlossen

Der rechteckige Stahl-Einbaurahmen ist mit einer EPDM-Dichtung verbunden. Diese ist provisorisch mit einer leicht trennbaren Membrane verschlossen. Rechteckige **GPR** Dichtungen werden formschlüssig darin aufgenommen. Runde **GRR** und **GRE** Reduzier Dichtungen, mit **GTR** Stopfen, passen dazu. Der zuletzt eingebaute Spreizkörper **GPE** ermöglicht die endgültige Abdichtung.

Material

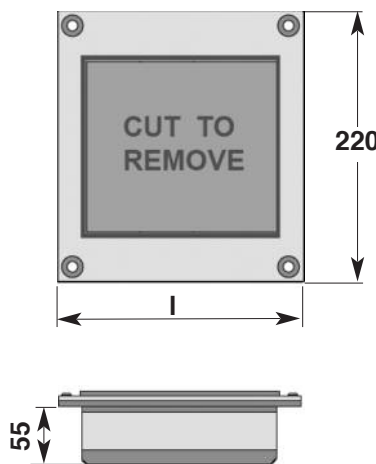
Stahlrahmen: AISI 304
Dichtung: EPDM schwarz

PMR - Basic built-in Frame
empty, closed by removable membrane

The rectangular built-in Frame, is joined to an EPDM rubber gasket, temporarily closed by a removable sheet. Its window is suitable to house rectangular **GPR** cushions with round passages of different diameters. Round **GRR** and **GRE** reductions with **GTR** round plugs, fit in the passages. The **GPE** mechanical expander efforts the final tightening of the system.

Materials

Metal Frame: AISI 304 stainless steel
Gasket: Black EPDM



PMR - Cadres de base à encastrer
vide, fermée par membrane amovible

Le cadre d'acier rectangulaire est muni d'une garniture EPDM. Le passage rectangulaire est fermée par une membrane amovible. La fenêtre est apte à recevoir les garnitures rectangulaires **GPR** possédant des passages ronds de différents diamètres. Les réductions ronds **GRR** et **GRE**, avec des bouchon **GTR**, s'adaptent aux garnitures **GPR**. L'expanseur mécanique **GPE** c'est insérée pour étancher le système.

Matériels

Cadre métal: Acier inox AISI 304
Garniture: EPDM noir

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Misure passaggi Hole measures Durchgangs Masse Mesures de passages	Cornice I x 220 Frame I x 220 Rahmen I x 220 Cadre I x 220	Foratura parete Wall hole Wand Öffnung Ouverture de paroi		g	Prezzo Price Preis Prix
	61 1511 1400	PMR 140/01		240x220			1	870
	61 1511 2300	PMR 230/02		330x220			1	1350
	61 1511 2800	PMR 280/03		380x220			1	1700
	61 1511 3300	PMR 330/04		430x220			1	1900

PMR - Passante combinato standard
Cornice più guarnizioni

Passanti a parete **PMR** in combinazioni standard. Cornici fornite complete di relative guarnizioni rettangolari **GPR**, riduzioni rotonde **GRR** e tappi **GTR**, nonché di espansore **GPE** per la sigillatura finale del sistema.

Altre combinazioni sono fornibili a richiesta.

Materiali

Corpo e guarnizioni: EPDM nero
Cornice e collare: Acciaio Inox
Espansore: EPDM + ZAMA (ZnAP4Cu1)
Viti M8: AISI 304



PMR - Standard kombinierte Durchführung
Rahmen und Dichtungen

PMR Wanddurchführung komplett in Standard-Kombination. Rahmen geliefert mit rechteckigen **GPR** Dichtungen, runden **GRR** Reduzierungen, **GTR** Blind-Stopfen, sowie **GPE** Dichtungselement.

Andere Kombinationen sind auf Wunsch lieferbar.

Material

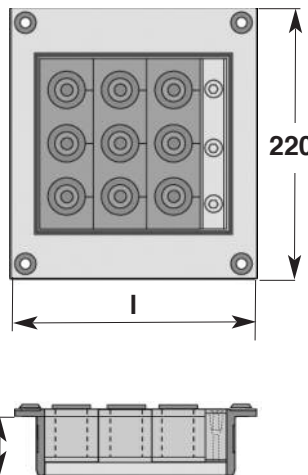
Korpus und Dichtungen: EPDM schwarz
Rahmen und Kragen: V2A
Spreizkörper: EPDM + ZAMAK (ZnAP4Cu1)
M8 Schrauben: V2A

PMR - Standard Combined Wall-Entry
Frame with cushions

Standard combination of **PMR** wall entry. Frame complete with rectangular **GPR** cushions, round **GRR** reductions and **GTR** blind cushions, as well as tightening expander **GPE**.
More combinations are available on request.

Materials

Body and Cushions: black EPDM
Frame and Collar: Stainless Steel
Expander: EPDM + ZnAP4Cu1 Alloy
M8 Screws: AISI 304



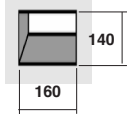

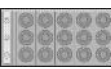
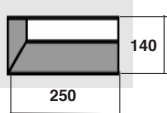

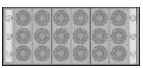
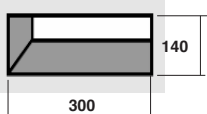

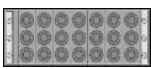
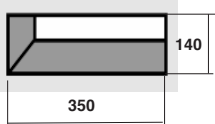


PMR - Traversée Combinée standard
Cadre avec garnitures

Combinaison standard de traversée de paroi **PMR**. Cadre complete avec garnitures **GPR** rectangulaires, réductions **GRR** ronds, bouchons **GTR** et expandeur d'étanchéité **GPE**.
On peut fournir autres combinaisons sur demande.

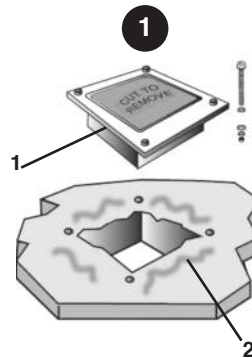
Matériels

Corps et garnitures: EPDM noir
Cadre et collier: Acier Inox
Expandeur: EPDM + ZAMAK (ZnAP4Cu1)
Vis M8: AISI 304

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Passaggi cavi Cable Holes Kabel Durchgänge Passages des cables	Cornice l x 220 Frame l x 220 Rahmen l x 220 Cadre l x 220	Foratura parete Wall hole Wand Öffnung Ouverture de paroi	g	9	Prezzo Price Preis Prix
 LUS	61 1511 1409	PMR 140/9x28-16	 9x7/8" - 1/2"	240x220	 140 160	1	1690	
 1 LUS	61 1511 2315	PMR 230/15x28-16	 15x7/8" - 1/2"	330x220	 140 250	1	2695	
 2 LUS	61 1511 2818	PMR 280/18x28-16	 18x7/8" - 1/2"	380x220	 140 300	1	3940	
 2 LUS	61 1511 3321	PMR 330/21x28-16	 21x7/8" - 1/2"	430x220	 140 350	1	4470	

Praticare un'apertura rettangolare nella parete, secondo le dimensioni indicate in tabella.
Posizionare il passante **PMR (1)** e fissarlo con viti e tasselli. In presenza di rugosità della parete applicare del sigillante butilico **BUT 6 (2)** o del silicone tra la parete e la guarnizione del passante **PMR**.

*Cut a suitable rectangular opening as per the dimensions shown in the table. Position **PMR Wall Entry (1)** and fix it to the wall by screws and plugs. Should the wall surface be rough, put some **BUT 6 (2)** butilic putty or some silicone grease between wall and EPDM gasket.*



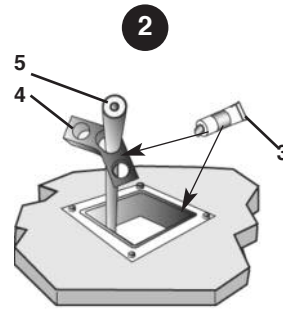
Eine rechteckige Öffnung nach den angegebenen Maßen in die Wand stemmen.

PMR (1) Wanddurchführung positionieren und mittels Schrauben oder Dübeln befestigen. Bei Wandunebenheiten mittels Butyl-Masse **BUT 6 (2)** oder Silikon die Lücken zwischen Rahmen und Wandoberfläche ausfüllen.

*Faire un trou rectangulaire dans le mur, selon les dimensions montrées dans le tableau. Positionner la traversée de paroi **PMR (1)** et la fixer à l'aide des vis et chevilles fournies. Au cas où la paroi est rugueuse, enduire de la pâte butilique **BUT 6 (2)** ou de la pâte de silicone entre paroi et garniture.*

Rimuovere la membrana di protezione provvisoria. Lubrificare accuratamente le pareti interne del passante **PMR** mediante il lubrificante **LUS 8 (3)**. Lubrificare internamente ed esternamente le guarnizioni **GPR (4)** mediante il lubrificante **LUS 8 (3)** ed inserirle sui cavi (5). Fare scorrere le guarnizioni **GPR** sui cavi, alloggiandole accuratamente all'interno del passante **PMR**. Completare il riempimento totale del passante con le altre guarnizioni **GRR** occorrenti. Sono disponibili, per diametri minori di cavi, guarnizioni di riduzione **GRR 1x**, **GRR 2x** ecc. Lubrificare ed inserire come ultimo l'elemento espansore **GPE 20 (6)** per ottenere la tenuta stagna del passante **PMR**.

*Remove the temporary protection sheet. Carefully lubricate the inside wall entry surfaces with **LUS 8 (3)** lubricant (3). Lubricate inside and outside the **GPR** cushions (4) and insert them onto the cables (5). Let the **GPR** cushions slide on cables, and introduce them in the **PMR** Wall Entry. Complete the **PMR** filling by the needed further **GRR** cushions. Reduction cushions as **GRR 1x**, **GRR 2x**, etc. are available for small cable diameters. Lubricate and insert the expander **GPE 20 (6)** for tight sealing of **PMR** Wall Entry.*



Schutzmembrane der **PMR** Durchführung entfernen. Innenwände des **PMR** Gummiraumens mittels Silikonfett **LUS 8 (3)** gut einreiben. Alle Dichtungen **GPR (4)** gut innen und außen mit **LUS 8 (3)** Silikonfett einreiben, diese auf die Kabel (5) aufsetzen und in die **PMR** Wanddurchführung einschieben.

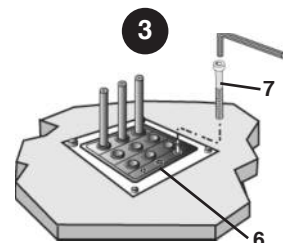
Die Wanddurchführung komplett mit den erforderlichen **GRR** Dichtungen ausfüllen. Runde Reduzierdichtungen **GRR 1x** und **GRR 2x** für dünnere Kabel sind verfügbar. Spreizkörper **GPE 20 (6)** gut einfetten und zu allerletzt einführen um die Abdichtung der **PMR** zu erzielen.

*Enlever la membrane de protection. Lubrifier soigneusement les parois intérieures de la traversée de paroi en utilisant la graisse **LUS 8 (3)**. Lubrifier à l'intérieur et à l'extérieur les garnitures **GPR (4)**, et les insérer sur les câbles (5). Faire glisser les garnitures **GPR** sur les câbles, en les logeant soigneusement à l'intérieur de la traversée **PMR**. Compléter le remplissage total de la traversée de paroi, en introduisant les autres garnitures **GRR** nécessaires. Des garnitures de réduction **GRR 1x**, **GRR 2x** etc., sont disponibles pour des petits diamètres de câbles. Lubrifier et insérer l'expansor **GPE 20 (6)** pour l'étanchéité de la traversée de paroi **PMR**.*

Serrare a fondo, progressivamente e alternativamente, le tre viti di bloccaggio (7) dell'elemento espansore **GPE 20 (6)**.

Momento di serraggio massimo = 4 Nm.

*Tighten progressively and alternatively the 3 screws (7) of the expander **GPE 20 (6)**. Max tightening torque = 4 Nm.*



Die drei Verschluss-Schrauben (7) des Spreizkörpers **GPE 20 (6)** nach und nach gründlich anziehen.

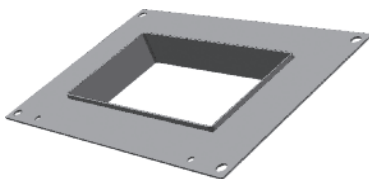
Maximales Drehmoment = 4 Nm.

*Serrer progressivement et alternativement les trois vis de blocage (7) de l'expansor, **GPE 20 (6)**. Serrage maximum = 4 Nm.*

COR - Cornice di acciaio per guarnizioni GPR

Per la realizzazione di passanti a parete in abbinamento alle guarnizioni **GPR, GPT** ed all'espansore **GPE 20**.

Materiale: Acciaio verniciato poliester



COR - Stahlrahmen für GPR Dichtungen

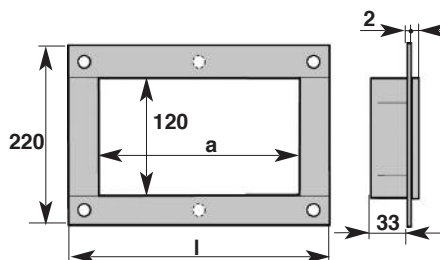
Für die Realisierung von Wanddurchführungen in Kombination mit **GPR, GPT** Dichtungen und **GPE 20** Dichtungselement.

Material: Polyester gelackter Stahl

COR - Steel Frame for GPR Cushions

For the realization of the wall entries in combination with **GPR, GPT** cushions and **GPE 20** Tightening Expander.

Material: Polyester painted steel

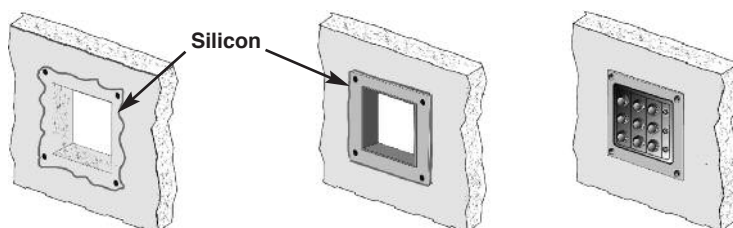


COR - Cadre d'acier pour garnitures GPR

Pour la réalisation de traversées de paroi à utiliser avec les garnitures **GPR, GPT** et l'expansor d'étanchéité **GPE 20**.

Matériel: acier verni poliester

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Misure Mesures Mesures		Apertura parete Wall openings Wand Öffnungen Ouverture des parois	Per For Für Pour	9	Prezzo Price Preis Prix
			a	l				
	61 1511 2014	COR 140	140	240		GPR GPT GPE 20	1	900
	61 1511 2018	COR 180	180	280			1	1100
	61 1511 2023	COR 230	230	330			1	1400
	61 1511 2028	COR 280	280	380			1	1800
	61 1511 2033	COR 330	330	430			1	2250



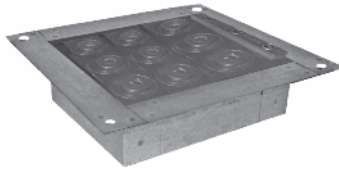
COR - Passante combinato standard
Cornice più guarnizioni

Passanti a parete **COR** in combinazioni standard. Cornici fornite complete di relative guarnizioni rettangolari **GPR**, riduzioni rotonde **GRR** e tappi **GTR**, nonché di espansore **GPE** per la sigillatura finale del sistema.

Altre combinazioni sono fornibili a richiesta.

Materiali

Corpo e guarnizioni: EPDM nero
Cornice: Acciaio verniciato poliester
Espansore: EPDM + ZAMA (ZnAP4Cu1)
Viti M8: AISI 304



COR - Standard kombinierte Durchführung
Rahmen und Dichtungen

PMR Wanddurchführung komplett in Standard-Kombination. Rahmen geliefert mit rechteckigen **GPR** Dichtungen, runden **GRR** Reduzierungen, **GTR** Blind-Stopfen, sowie **GPE** Dichtungselement.

Andere Kombinationen sind auf Wunsch lieferbar.

Material

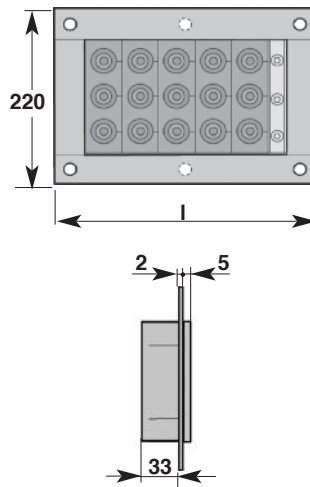
Korpus und Dichtungen: EPDM schwarz
Rahmen und Kragen: Polyester gelackter Stahl
Spreizkörper: EPDM + ZAMAK (ZnAP4Cu1)
M8 Schrauben: V2A

COR - Standard Combined Wall-Entry
Frame with cushions

Standard combination of **COR** wall entry. Frame complete with rectangular **GPR** cushions, round **GRR** reductions and **GTR** blind cushions, as well as tightening expander **GPE**.
More combinations are available on request.

Materials

Body and Cushions: black EPDM
Frame: Polyester painted steel
Expander: EPDM + ZnAP4Cu1 Alloy
M8 Screws: AISI 304

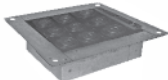

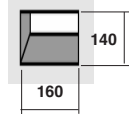
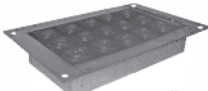
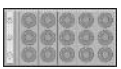
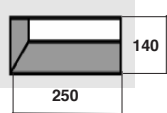
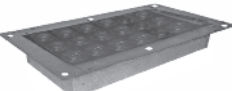
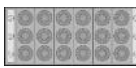
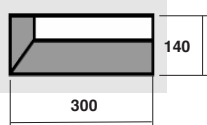
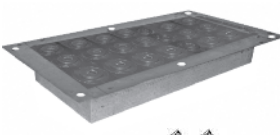
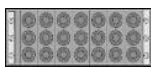
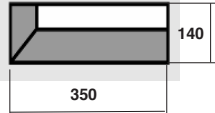


COR - Traversée Combinée standard
Cadre avec garnitures

Combinaison standard de traversée de paroi **PMR**. Cadre complete avec garnitures **GPR** rectangulaires, réductions **GRR** ronds, bouchons **GTR** et expenseur d'étanchéité **GPE**.
On peut fournir autres combinaisons sur demande.

Matériels

Corps et garnitures: EPDM noir
Cadre et collier: acier verni poliester
Expansur: EPDM + ZAMAK (ZnAP4Cu1)
Vis M8: AISI 304

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Passaggi cavi Cable Holes Kabel Durchgänge Passages des cables	Cornice I x 220 Frame I x 220 Rahmen I x 220 Cadre I x 220	Foratura parete Wall hole Wand Öffnung Ouverture de paroi	g	Prezzo Price Preis Prix
 1 LUS	61 1511 3014	COR 140/9x28-16	 9x7/8" - 1/2"	240x220	 140 160	1	1720
 1 LUS	61 1511 3023	COR 230/15x28-16	 15x7/8" - 1/2"	330x220	 140 250	1	2745
 2 LUS	61 1511 3028	COR 280/18x28-16	 18x7/8" - 1/2"	380x220	 140 300	1	4040
 2 LUS	61 1511 3033	COR 330/21x28-16	 21x7/8" - 1/2"	430x220	 140 350	1	4820

CPR - Cornice protettiva interna

Per la finitura del lato interno della parete shelter in abbinamento al passante **PMR** e **COR**.

Materiale: Acciaio zincato



CPR - Blendrahmen

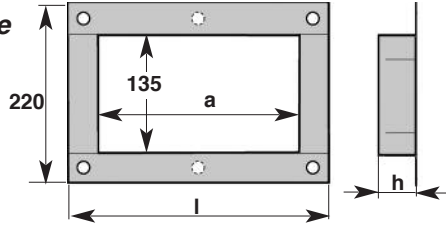
Für Innenfinish des Shelters. Ideal in Kombination mit **PMR** und **COR** - Wanddurchführung.

Material: Verzinktes Stahlblech

CPR - Internal Protection Frame

For the shelter internal wall finishing with the **PMR** and **COR** Wall Entry.

Material: Galvanized steel

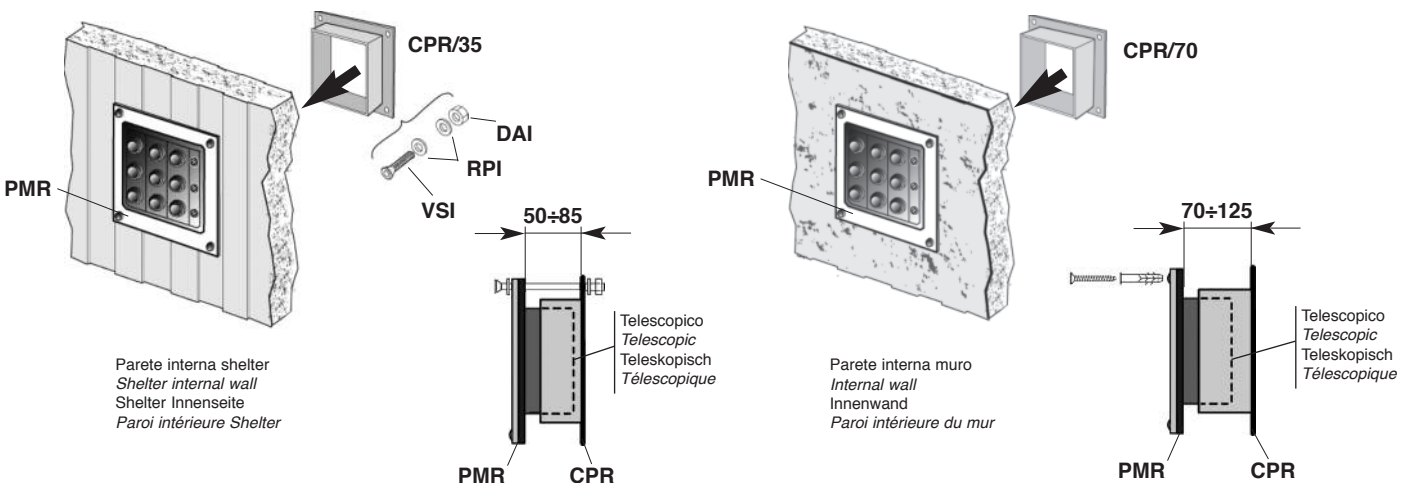


CPR - Cadre de protection interieur

Pour le finissage intérieure, du shelter en combinaison avec la traversée de paroi **PMR** et **COR**.

Matériel: Acier galvanisé

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Misure Measures Mesures			Apertura parete l x h Wall opening l x h Wand Öffnung l x h Ouverture de paroi l x h	Per passante For wall entry Für Wanddurchf. Pour traversée de paroi	9	Prezzo Price Preis Prix
			a	l	h				
	61 1511 1014	CPR 140/35	155	240	35		PMR 140/01 COR 140	1	295
	61 1511 0014	CPR 140/70			70				380
	61 1511 1023	CPR 230/35	245	330	35		PMR 230/02 COR 230	1	465
	61 1511 0023	CPR 230/70			70				600
	61 1511 1028	CPR 280/35	295	380	35		PMR 280/03 COR 280	1	560
	61 1511 0028	CPR 280/70			70				725
	61 1511 1033	CPR 330/35	345	430	35		PMR 330/04 COR 330	1	655
	61 1511 0033	CPR 330/70			70				845



SOLUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

SOLUTIONS FOR INSTALLATIONS



LÖSUNGEN FÜR INSTALLATIONEN

SOLUTIONS POUR L'INSTALLATION



PTR 200/120 SQ - Passante a parete stagno

Stagno IP67
Resistente al fuoco EN 1366-3:2009

L'apertura centrale quadrata 120x120, chiusa da una pellicola facilmente asportabile, è predisposta per accogliere le guarnizioni rettangolari **GPR**, aventi passaggi rotondi di vari diametri, a loro volta combinabili con le riduzioni rotonde **GRR**.

Sono presenti **otto** fori aggiuntivi diam. 16 mm, per il passaggio di cavi di minori dimensioni, in combinazione con guarnizioni di riduzione **GRR..-16**.

La sigillatura finale si ottiene serrando la fascetta.

Materiali:

Corpo: EPDM nero Fascetta: AISI 304
Flangia: AISI 304 Collare interno: AISI 304

PTR 200/120 SQ - Wasserdichte Wanddurchführung

Wasserdicht IP67
Feuerbeständig EN 1366-3:2009

Die Quadratische Öffnung 120x120 ist werkseitig mit einer leicht trennbaren Gummimembrane verschlossen.

Spezielle rechteckige Dichtungskörper **GPR**, mit runden kalibrierten Öffnungen, werden darin formschlüssig aufgenommen.

Acht zusätzliche Bohrungen mit 16 mm Durchm., erlauben die Montage von kleineren Kabeln, bei Verwendung von Reduzierdichtungen **GRR..-16**.

Die endgültige Abdichtung erfolgt mittels Schlauchklemme.

Material:

Körper: EPDM schwarz Schlauchklemme: V2A
Flansche: V2A Innen Kragen: V2A

PTR 200/120 SQ - Waterproof wall entry

IP67 Waterproof
EN 1366-3:2009 Fire Resistant

The central square 120x120 opening is temporarily sealed with a removable rubber sheet.

The opening is conceived to house **GPR** rectangular cushions with different diameter round holes, combinable with round **GRR..-16** reductions.

Additional **eight** diam. 16 mm holes for smaller cables have been foreseen.

The final sealing is ensured by tightening the hose clamp.

Materials:

Gasket: Black EPDM Hoseclamp: AISI 304
Flange: stainless steel AISI 304. Internal collar: AISI 304

PTR 200/120 SQ - Traversée de paroi étanche

Etanche IP67
Resistante au feu EN 1366-3:2009

L'ouverture du passage 120x120 est fermée par une membrane amovible.

La fenêtre carrée est apte à recevoir les garnitures rectangulaires **GPR** qui possèdent des passages ronds de différents diamètres, et sont combinables avec les réductions rondes **GRR..-16**. **Huit** passages additionnels diam. 16 mm pour les petits câbles ont été prévus.

L'étanchéité finale est assurée en serrant le collier.

Matériels:

Corp: EPDM noir Collier de serrage: AISI 304
Bride: acier Inox AISI 304 Collier interieur: AISI 304

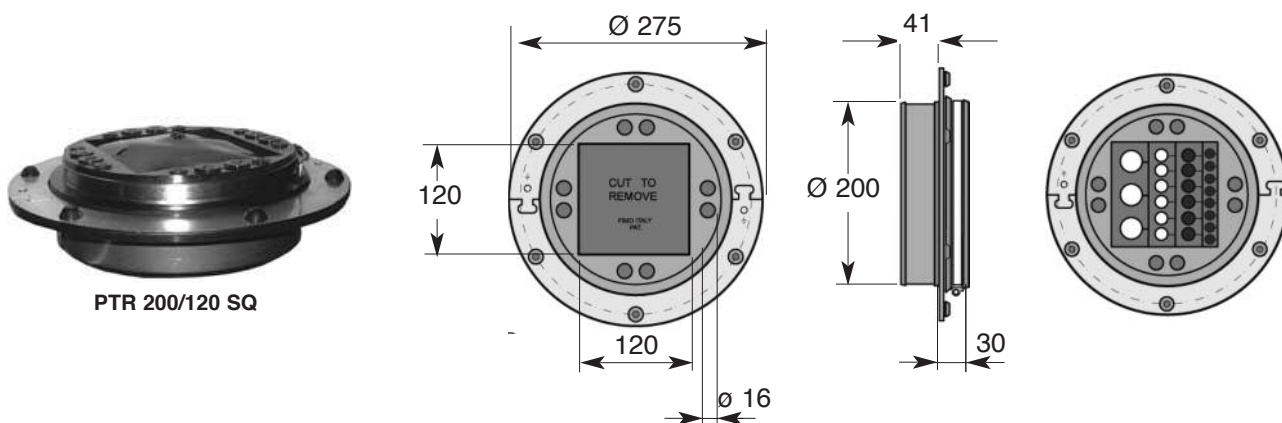
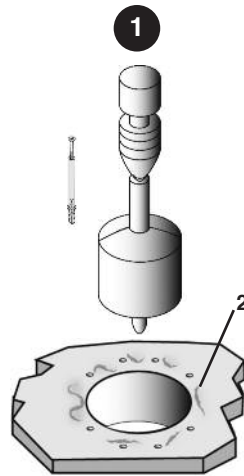


Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Passaggi Holes Durchgänge Passages	Foro parete/Wall hole Wandloch/Traversée			g 	Prezzo Price Preis Prix
1 LUS	61 1513 0200	PTR 200/120 SQ	120x120	Ø 200÷205	1		550	

Praticare un foro $\varnothing 200 \div 205$ nella parete con una punta a tazza. Posizionare il passante **PTR (1)** e fissarlo con viti e tasselli. In presenza di rugosità della parete, applicare del sigillante butilico **BUT 6 (2)** o del silicone tra la parete e la guarnizione del passante **PTR**.

Drill a round hole of $\varnothing 200 \div 205$ mm into the wall with a core bit. Place the **PTR (1)** in the right position and fix it to the wall. Should the wall surface be rough, put some **BUT 6 (2)** butylic putty or some silicone grease between wall and **PTR**.

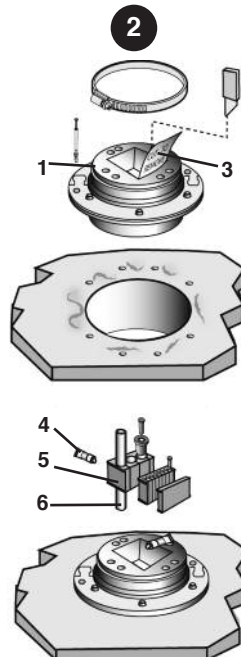


Rundloch $\varnothing 200 \div 205$ mit Kernbohrer in die Wand bohren. **PTR (1)** Wanddurchführung aufsetzen und mittels Mauerdübel befestigen. Wenn erforderlich zusätzlich Butyl-Masse **BUT 6 (2)** oder Silikon zwischen Wand und **PTR** auftragen.

Faire un trou de diamètre $\varnothing 200 \div 205$ dans la paroi. Percer des trous pour insérer les chevilles ou pour les vis de fixation aussi. Fixer la traversée **PTR (1)** à l'aide des vis. Au cas où la surface de la paroi est rugueuse, enduire de la pâte butylique **BUT 6 (2)** ou de la pâte de silicone entre la plaque et la paroi.

Rimuovere la membrana di protezione provvisoria (3). Lubrificare le pareti interne del passante **PTR** mediante il lubrificante **LUS 8 (4)**. Lubrificare internamente ed esternamente le guarnizioni **GPR (5)** mediante il lubrificante **LUS 8** ed inserirle sui cavi (6). Fare scorrere le guarnizioni **GPR** sui cavi, alloggiandole accuratamente all'interno del passante **PTR**. Per cavi di diametro minore sono disponibili, guarnizioni di riduzione **GRR**.

Remove the temporary protection sheet (3). Carefully lubricate the inside **PTR** wall entry surfaces with **LUS 8 (4)** silicone grease. Spread some **LUS 8** on the cables and on the inside and outside surfaces of the **GPR (5)** cushions and slide them onto the cables (6). Complete the wall entry with additional **GRR** cushions. Suitable reductions **GRR** for smaller cables are available.

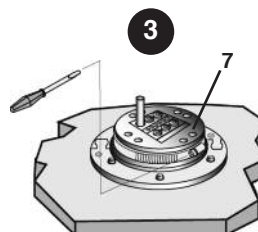


Provisorische Schutzmembrane (3) entfernen. Innenseite der **PTR** Wanddurchführung mit Silikonfett **LUS 8 (4)** einreiben, sowie auch die Kabel. Die **GPR** Dichtungen (5) innen und aussen einfetten. Letztere auf die Kabel aufsetzen und in die **PTR** Wanddurchführung einschieben. Runde Reduzierungen **GRR** für kleinere Kabel sind erhältlich.

Enlever la membrane de protection provisoire (3). Enduire de la graisse de silicone **LUS 8 (4)** sur la paroi intérieure et extérieure des garnitures à insérer ainsi que sur les câbles (6). Insérer les garnitures dans le **PTR**. Des garnitures de réduction **GRR**, sont disponibles pour des câbles de petits diamètres.

Serrare in modo opportuno le fascette inox (7) per ottenere la sigillatura

For the final sealing, tightly lock the stainless steel hose clamp (7).



Zu allerletzt Bandschelle (7) angemessen für eine gute Abdichtung anziehen.

Serrer correctement le collier (7) pour terminer l'installation.

PTR 200/185 RO - Passante a parete stagno

Stagno IP67

L'apertura centrale Ø 185, chiusa da una pellicola facilmente asportabile, è predisposta per accogliere cavi broadcasting e tubi di grandi dimensioni e di diversi diametri per mezzo di guarnizioni di riduzione rotonde della serie **GRR**.

La sigillatura finale si ottiene serrando la fascetta.

Materiali:

Corpo: EPDM nero Fascetta: AISI 304
Flangia: AISI 304 Collare interno: AISI 304

PTR 200/185 RO - Wasserdichte Wanddurchführung

Wasserdicht IP67

Die Öffnung Ø 185 ist werkseitig mit einer leicht trennbaren Gummimembrane verschlossen, und ist für den Durchgang von großen Kabeln geeignet mittels **GRR** Dichtungen werden keeine Kabel - Durchmesser angepasst.

Die endgültige Abdichtung erfolgt mittels Schlauchklemme.

Material:

Körper: EPDM schwarz Schlauchklemme: V2A
Flansche: V2A Innen Kragen: V2A

PTR 200/185 RO - Waterproof wall entry

IP67 Waterproof

The central 185 Ø opening is temporarily sealed with an easily removable rubber sheet. The opening is conceived to host broadcasting cables and big diameter pipes, as well as different diameters, thanks to the use of **GRR** round reduction cushions.

The final sealing is ensured by tightening the hose clamp. The final sealing is ensured by tightening the hose clamp.

Materials:

Gasket: Black EPDM Hoseclamp: AISI 304
Flange: stainless steel AISI 304. Internal collar: AISI 304

PTR 200/185 RO - Traversée de paroi étanche

Étanche IP67

L'ouverture du passage Ø 185 est fermée par une membrane amovible.

La fenêtre carrée est apte à recevoir les garnitures rectangulaires **GPR** qui possèdent des passages ronds de différents diamètres, et sont combinables avec les réductions rondes **GRR..-16**. Huit passages additionnels diam. 16 mm pour les petits câbles ont été prévus.

L'étanchéité finale est assurée en serrant le collier.

Matériels:

Corp: EPDM noir Collier de serrage: AISI 304
Bride: acier Inox AISI 304 Collier interieur: AISI 304

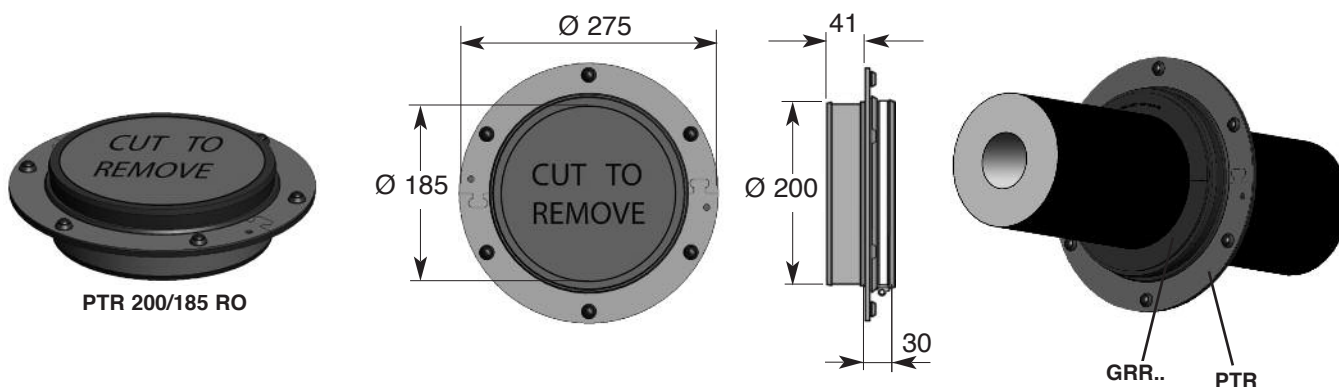



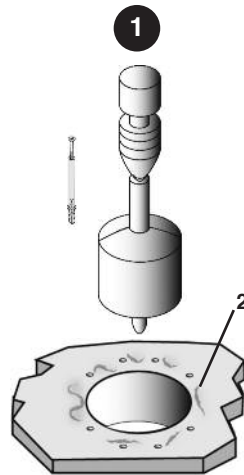


Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Passaggi Holes Durchgänge Passages	Foro parete/Wall hole Wandloch/Traversée			Prezzo Price Preis Prix
	61 1513 2185	PTR 200/185 RO	Ø185	Ø 200÷205	1	550	

Praticare un foro $\varnothing 200 \div 205$ nella parete con una punta a tazza. Posizionare il passante **PTR** (1) e fissarlo con viti e tasselli. In presenza di rugosità della parete, applicare del sigillante butilico **BUT 6** (2) o del silicone tra la parete e la guarnizione del passante **PTR** soprattutto in presenza di rugosità della parete stessa

Drill a round hole of $\varnothing 200 \div 205$ mm into the wall with a core bit. Place the **PTR** (1) in the right position and fix it to the wall. Should the wall surface be rough, put some **BUT 6** (2) butilic putty or some silicone grease between wall and **PTR**.

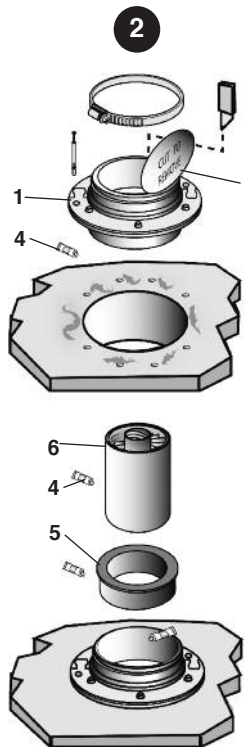


Rundloch $\varnothing 200 \div 205$ mit Kernbohrer in die Wand bohren. **PTR** (1) Wanddurchführung aufsetzen und mittels Mauerdübel befestigen. Wenn erforderlich zusätzlich Butyl-Masse **BUT 6** (2) oder Silikon zwischen Wand und **PTR** auftragen.

Faire un trou de diamètre $\varnothing 200 \div 205$ dans la paroi. Percer des trous pour insérer les chevilles ou pour les vis de fixation aussi. Fixer la traversée **PTR** (1) à l'aide des vis. Au cas où la surface de la paroi est rugueuse, enduire de la pâte butylique **BUT 6** (2) ou de la pâte de silicone entre la plaque et la paroi.

Rimuovere la membrana di protezione provvisoria (3). Lubrificare le pareti interne del passante **PTR** mediante il lubrificante **LUS 8** (4). Lubrificare internamente ed esternamente la guarnizione di riduzione rotonda **GRR** (5) mediante il lubrificante **LUS 8**, lubrificare esternamente il tubo (6). Inserire la guarnizione di riduzione **GRR** nel passante **PTR**, e inserire il cavo nella guarnizione, alloggiandoli accuratamente all'interno del passante **PTR**.

Remove the temporary protection sheet (3). Carefully lubricate the inside **PTR** wall entry surfaces with **LUS 8** silicone grease (4). Spread some **LUS 8** on both the inner and outer surfaces of the **GRR** (5) round reduction cushion; lubricate the cable externally (6). Insert the **GRR** reduction cushion in the **PTR** wall entry, insert the cable in the **GRR** round reduction cushion and carefully place it inside the **PTR** wall entry.

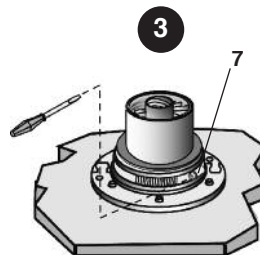


Provisorische Schutzmembrane (3) entfernen. Innenseite der **PTR** Wanddurchführung mit Silikonfett **LUS 8** (4) einreiben, sowie auch die Kabel. Die **GRR** Dichtungen (5) innen und aussen einfetten. Letztere auf die Kabel aufsetzen und in die **PTR** Wanddurchführung einschieben. Runde Reduzierungen **GRR** für kleinere Kabel sind erhältlich.

Enlever la membrane de protection provisoire (3). Enduire de la graisse de silicone **LUS 8** (4) sur la paroi intérieure et extérieure des garnitures à insérer ainsi que sur les câbles (6). Insérer les garnitures dans le **PTR**. Des garnitures de réduction **GRR**, sont disponibles pour des câbles de petits diamètres.

Serrare in modo opportuno le fascette inox (7) per ottenere la sigillatura

For the final sealing, tightly lock the stainless steel hose clamp (7).



Zu allerletzt Bandschelle (7) angemessen für eine gute Abdichtung anziehen.

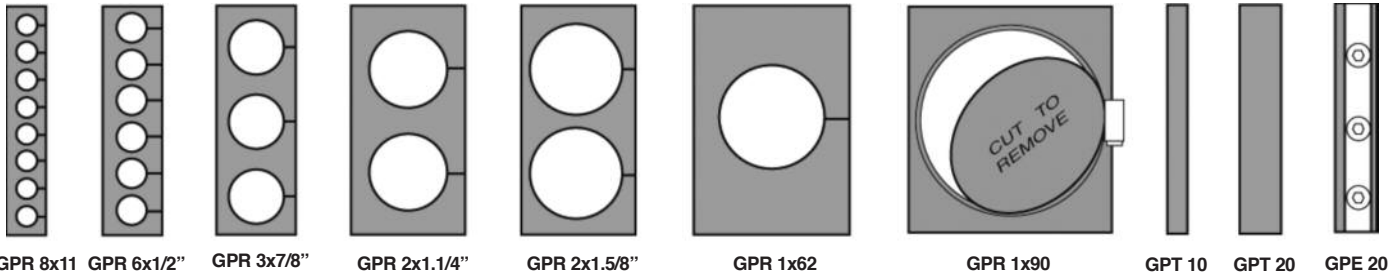
Serrer correctement le collier (7) pour terminer l'installation.

GPR/GPT/GPE - Guarnizioni + espansore

GPR/GPT/GPE - Cushions + Expander

GPR/GPT/GPE - Dichtungen + Spreizkörper

GPR/GPT/GPE - Garnitures + expanseur



GPR 8x11

GPR 6x1/2"

GPR 3x7/8"

GPR 2x1.1/4"

GPR 2x1.5/8"

GPR 1x62

GPR 1x90

GPT 10

GPT 20

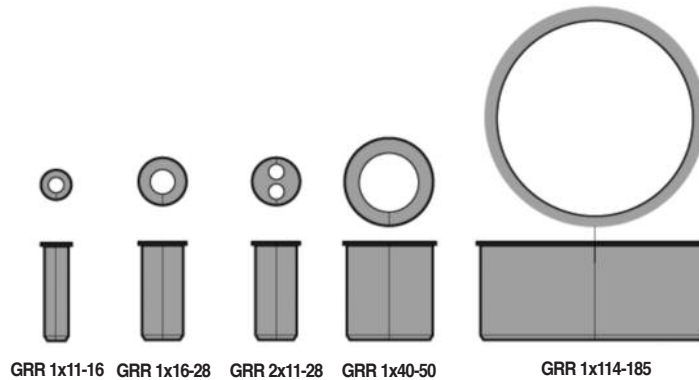
GPE 20

GRR - Riduzioni tonde

GRR - Round Reductions

GRR - Runde Reduzierungen

GRR - Reductions rondes



GRR 1x11-16

GRR 1x16-28

GRR 2x11-28

GRR 1x40-50

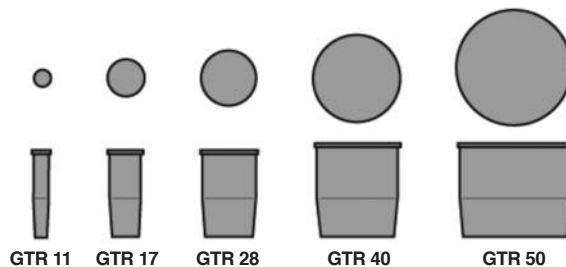
GRR 1x114-185

GTR - Tappi cilindrici

GTR - Round Blind Plugs

GTR - Runde Blindstopfen

GTR - Bouchons cylindriques



GTR 11

GTR 17

GTR 28

GTR 40

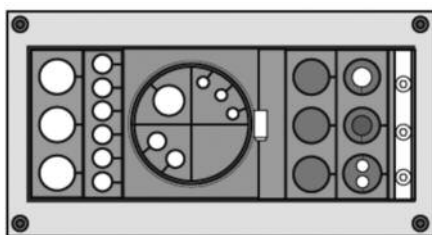
GTR 50

PMR/PTR - Esempi di montaggio

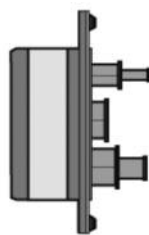
PMR/PTR - Wall Entry Mounting

PMR/PTR - Montage Beispiele

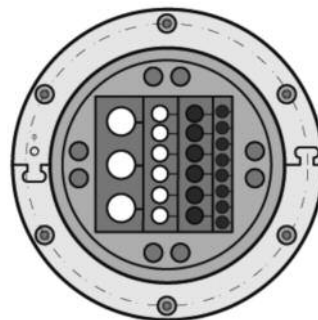
PMR/PTR - Exemple de montage



PMR



PTR 200/120 SQ



PTR 200/185 RO

GPR - Guarnizioni rettangolari per PMR

Blocchetti rettangolari con fori calibrati per cavi coassiali. Si inseriscono nelle cornici **PMR** adattandosi perfettamente. Grazie all'espansore **GPE** vengono compressi per ottenere la sigillatura del passaggio.

Materiale: EPDM nero



GPR - Rechteckige Dichtungen für PMR

Dichtungsblöcke, mit kalibrierten Durchgängen für Koax-Kabeln. Werden in dem **PMR** - Rahmen formschlüssig aufgenommen. Die Abdichtung erfolgt mittels Spreizkörper **GPE**.

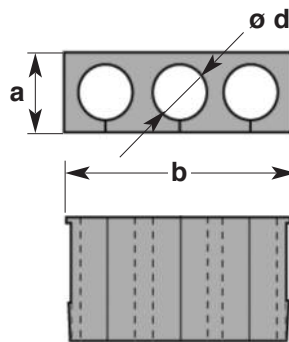
Material: EPDM schwarz

GPR - Rectangular cushions for PMR

EPDM rubber rectangular Cushions with calibrated holes for coaxial cables. They perfectly suit the **PMR** Frames.

Thanks to the **GPE** Expander action, the water tightness of the system is ensured.

Material: Black EPDM



GPR - Garnitures rectangulaires pour PMR

Garnitures rectangulaires en EPDM avec des trous calibrés pour cables coaxiaux. Elles s'insèrent parfaitement dans les cadres **PMR**. Grâce à l'expanseur **GPE** elles assurent l'étanchéité du système.

Matériel: EPDM noir

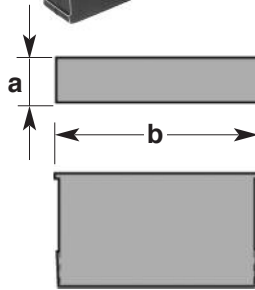
Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Passaggi Holes Durchgänge Passages	ø d	a	b			g 	Prezzo Price Preis Prix
	61 0120 8011	GPR 8x11	8	10÷11	20	120	10	50	100	
	61 0120 6012	GPR 6x1/2"	6	16÷17	30	120	10	50	140	
	61 0120 3078	GPR 3x7/8"	3	27÷28	40	120	10	50	170	
	61 0120 2114	GPR 2x1.1/4"	2	39÷40	60	120	10	50	285	
	61 0120 2158	GPR 2x1.5/8"	2	50÷52	60	120	10	50	195	
	61 0120 1062	GPR 1x62	1	61÷63	90	120	10	50	330	
	61 0120 0090	GPR 1x90	1	89÷91	120	120	10	50	435	
	61 0120 1115	GPR 1x115	1	114÷116	120	120	10	50	360	
	61 0120 1090	GPR 1x90 HC	1	88÷90	120	120	10	50	440	



GPT - Guarnizioni tappo rettangolari

Guarnizione rettangolare per chiudere spazi inutilizzati del passante **PMR**, dopo l'inserimento di guarnizioni **GPR**.

Materiale: EPDM nero



GPT - Rectangular Blind Cushions

Rectangular cushions to complete the configuration of the **PMR** wall Entry, after the **GPR** Cushions introduction.

Material: Black EPDM

GPT - Rechteckige Dichtungs-Blöcke

Rechteckige Einbaudichtung für **PMR** zum Ausgleichen von Lücken bei bereits eingebauten Kabeldichtungen **GPR**.

Material: EPDM schwarz

GPT - Garnitures bouchons rectangulaires

Garniture rectangulaire pour fermer les espaces inutilisés de la traversée de paroi **PMR**, après l'insertion des garnitures **GPR**.

Matériel: EPDM noir

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	a	b			g 	Prezzo Price Preis Prix
	61 0120 0010	GPT 10	10	120	10	50	70	
	61 0120 0020	GPT 20	20	120	10	50	140	

GPE 20 - Espansore di sigillatura

Elemento composto da corpo esterno di gomma divaricabile da un espansore a cuneo azionato da tre viti M8. La sigillatura del passante **PMR** avviene dopo aver inserito le guarnizioni **GPR** ed i cavi.

Materiali

Guarnizione: EPDM nero
Cuneo metallico: ZAMA (ZnAP4Cu1)
Viti M8 : AISI 304



GPE 20 - Dichtungs-Element

Gummikörper mit eingebautem keilförmigen Spreizkörper der mittels drei M8 - Schrauben, aufgeweitet wird und die Abdichtung der **GPR** Dichtungen und der eingebauten Kabeln ermöglicht.

Material

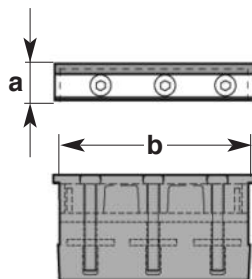
Dichtung: EPDM schwarz
Spreizkörper: ZAMAK (ZnAP4Cu1)
M8 Schrauben: V2A

GPE 20 - Tightening Expander

Consisting of an external rubber body extendable by means of the wedge expander. Only three M8 screws, to seal the **PMR** wall-entry, after the insertion of **GPR** cushions and cables.

Materials

Cushions: Black EPDM
Metal Wedge: ZnAP4Cu1 alloy
M8 screws: AISI 304



GPE 20 - Expenseur d'étanchéité

Élément composé d'un corps extérieur en caoutchouc extensible à l'aide de trois vis à expansion. L'étanchéité de la traversée de paroi **PMR** est obtenue après avoir inséré les garnitures **GPR** et les cables.

Matériels

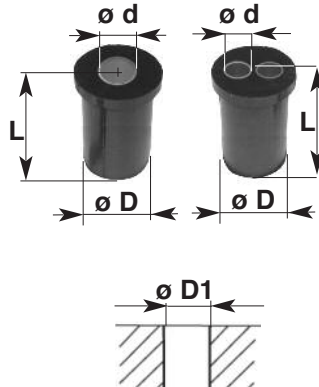
Garniture : EPDM noir
Cale métal : ZAMAK (ZnAP4Cu1)
Vis M8: AISI 304

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	a	b			g 	Prezzo Price Preis Prix
	61 0120 0001	GPE 20	20	120	1	10	330	

GRR - Guarnizioni tonde di riduzione

Corpo cilindrico per ridurre il foro passante delle guarnizioni **GPR**.
Per altre misure vedere a pag. 5.27.

Materiale: EPDM nero



GRR - Round Reduction Cushions

Cylindrical Body to reduce the through-holes of **GPR** rectangular Cushions.
For other sizes see page 5.27

Material: Black EPDM

GRR - Runde Reduzier-Dichtungen

Zylindrische Stopfen zum Reduzieren der Durchgangslöcher der **GPR** Dichtungen.
Für weitere Abmessungen siehe Seite 5.27

Material: EPDM schwarz

GRR - Garnitures rondes de réduction

Corps cylindrique permettant la réduction des passages ronds du **GPR**.
Pour les autres dimensions voir à la page 5.27

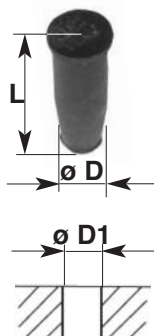
Matériel: EPDM noir

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Passaggi Holes Durchgänge Passages	ø D	ø D1	ø d	L				g	Prezzo Price Preis Prix	
	ø D = 16												
	61 0828 1606	GRR 1x 6-16	1	16	15÷16	5÷7	52	10	50	11			
	61 0828 1611	GRR 1x 11-16	1			10÷12	52	10	50	10			
	61 0828 1613	GRR 1x 13-16	1			12÷14	52	10	50	9			
	ø D = 28												
	61 0828 1016	GRR 1x 16-28	1	28	26÷28	15÷17	52	10	50	40			
	61 0828 1020	GRR 1x 20-28	1			19÷21	52	10	50	38			
	61 0822 1028	GRR 1x 22-28	1			21÷23	52	10	50	37			
	ø D = 40												
	61 0840 1028	GRR 1x 28-40	1	40	38÷40	27÷29	52	10	50	30			
ø D = 50													
61 0850 1040	GRR 1x 40-50	1	50	49÷51	39÷41	52	10	50	26				
	ø D = 28												
	61 0828 2007	GRR 2x 7-28	2	28	26÷28	7÷8	52	10	50	37			
	61 0828 2008	GRR 2x 8-28	2			8÷9	52	10	50	37			
	61 0828 2011	GRR 2x 11-28	2			10÷12	52	10	50	35			

GTR - Guarnizioni tappo tonde

Corpo cilindrico per tappare i fori passanti inutilizzati delle guarnizioni rettangolari GPR.
Per altre misure vedere a pag. 5.30.

Materiale: EPDM nero



GTR - Round Blind Cushions

Cylindrical Body to close the empty through-holes of **GPR** rectangular Cushions.
For other sizes see page 5.30

Material: Black EPDM

GTR - Runde Blindstopfen

Zylindrischer Blindstopfen zum Verschliessen der Durchgangslöcher der **GPR**-Dichtungen.
Für weitere Abmessungen siehe Seite 5.30

Material: EPDM schwarz

GTR - Garnitures bouchons rondes

Corps cylindrique permettant la fermeture des trous laissés libres. Pour les autres dimensions voir à la page 5.30

Matériel: EPDM noir

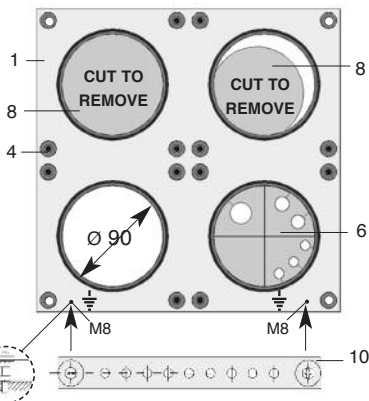
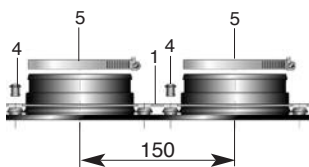
Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	ø D	ø D1	L				g	Prezzo Price Preis Prix
	61 1000 1006	GTR 6	6	5÷6	30	10	50	2		
	61 1000 1008	GTR 8	8	7÷8	30	10	50	3		
	61 1000 1011	GTR 11	11	10÷11	30	10	50	4		
	61 1000 1013	GTR 13	13	12÷13	30	10	50	6		
	61 1000 1017	GTR 17	17	16÷17	30	10	50	7		
	61 1000 1019	GTR 19	19	18÷19	30	10	50	9		
	61 1000 1025	GTR 25	25	24÷25	38	10	50	12		
	61 1000 1028	GTR 28	28	27÷28	38	10	50	18		
	61 1000 1040	GTR 40	40	39÷40	38	10	50	39		
	61 1000 1050	GTR 50	50	49÷50	38	10	50	70		
	61 1000 1062	GTR 62	62	61÷62	38	10	50	86		



PPS - Passante a parete

Stagno IP67
Resistente al fuoco REI 120
Resistente al fuoco EN 1366-3:2009

Passaggi per cavi di ogni tipo Ø 40, 50, 90.
Chiusura stagna rapida mediante fascette INOX.
Facile e veloce da montare.
Accessori di fissaggio inclusi.
Guarnizioni di raccordo a parte.
Barra equipotenziale a richiesta (10).



PPS - Wall Entry

IP67 Waterproof
REI 120 Fire Resistant
EN 1366-3:2009 Fire Resistant

Passing through Ø 40, 50, 90, for any kind of cable.
Easy and quick sealing with hose clamp.
Easy and quick installation.
Fixings accessories included.
Elastic cushions available upon request.
Grounding bar on request (10).

PPS - Wanddurchführung

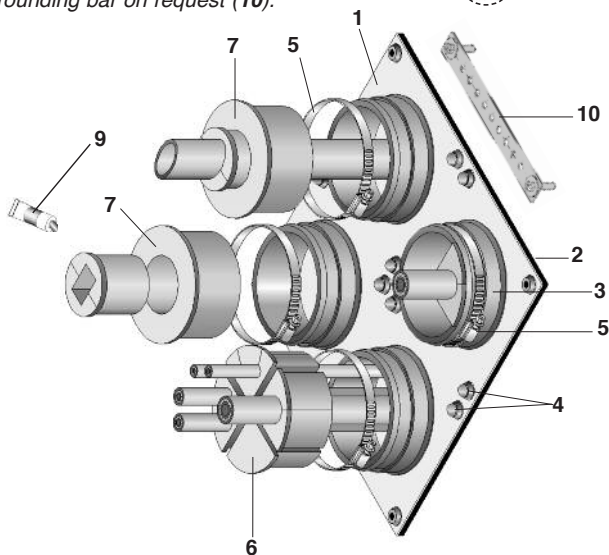
Wasserdicht IP67
Feuerbeständig REI 120.
Feuerbeständig EN 1366-3:2009

Durchgänge Ø 40, 50, 90 für alle Kabeltypen.
Schnelle Abdichtung mittels Schlauchklemme.
Besonders montagefreundlich.
Komplett mit Befestigungszubehör.
Reduzierdichtungen separat erhältlich.
Equipotentialschiene nach Wunsch (10).

PPS - Traversée de paroi

Étanche IP67
Résistante au feu REI 120.
Résistante au feu EN 1366-3:2009

Passages Ø 40, 50, 90, pour chaque type de câbles.
Tenue sûre avec collier de serrage.
Montage facile et rapide.
Accessoires de fixation inclus.
Garnitures de réduction disponibles pour tous les câbles. Barre de terre sur demande (10).



IP67
Tenuta all'acqua
Water proof
Wasserdicht
Étanche



REI 120
Resistente al fuoco
Fire resistant
Feuerbeständig
Résistante au feu



EN 1366-3:2009
Resistente al fuoco
Fire resistant
Feuerbeständig
Résistante au feu

DESCRIZIONE

- 1 Piastra di acciaio INOX AISI 304 (V2A)
- 2 Guarnizione EPDM nero
- 3 Collare elastico
- 4 Tappo di plastica asportabile
- 5 Fascette AISI 304 stringi collare (FAS)
- 6 Guarnizioni settoriali (GSR e GST)
- 7 Guarnizioni rotonde (GRR)
- 8 Membrana protettiva asportabile (pag. 4.15)
- 9 Lubrificante silicico (LUS)
- 10 Barra equipotenziale (BEI - BEC - BES) a richiesta

BESCHREIBUNG

- 1 Stahlplatte 304 (V2A)
- 2 Dichtung EPDM schwarz
- 3 Elastischer Kragen
- 4 Kunststoff Haltestift
- 5 Schlauchklemme V2A (FAS)
- 6 Sektor Dichtungen (GSR und GST)
- 7 Reduzierdichtungen (GRR)
- 8 Trennbare Verschlussmembrane (S. 4.15)
- 9 Silikon Gleitmittel (LUS)
- 10 Equipotentialschiene auf Wunsch (BEI - BEC - BES)

DESCRIPTION

- 1 AISI 304 (V2A) Steel Plate
- 2 Black EPDM Gasket
- 3 Elastic Collar
- 4 Removable Plastic Pin
- 5 Hose Clamp AISI 304 for Collar (FAS)
- 6 Sectorial Cushions (GSR and GST)
- 7 Round Cushions (GRR)
- 8 Removable Protective Film (page 4.15)
- 9 Silicon Lubricant (LUS)
- 10 Grounding Bar on request (BEI - BEC - BES)

DESCRIPTION

- 1 Plaque en acier inox AISI 304 (V2A)
- 2 Garniture en EPDM noir
- 3 Collier élastique
- 4 Bouchon plastique
- 5 Collier de tenue en acier AISI 304 (FAS)
- 6 Garnitures par secteurs (GSR et GST)
- 7 Garnitures élastiques (GRR)
- 8 Membrane amovible (page 4.15)
- 9 Lubrifiant au silicone (LUS)
- 10 Barre de terre sur demande (BEI - BEC - BES)

SOLUZIONI
PER L'INSTALLAZIONE

SOLUTIONS
FOR INSTALLATIONS



LÖSUNGEN
FÜR INSTALLATIONEN

SOLUTIONS
POUR L'INSTALLATION

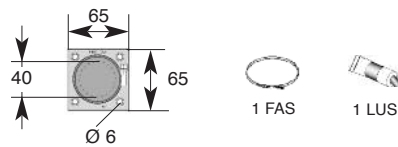
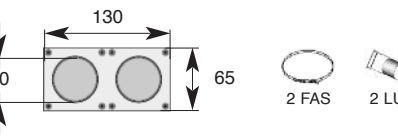
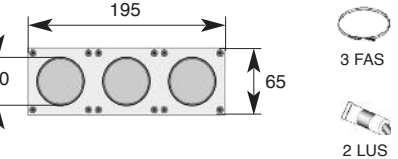
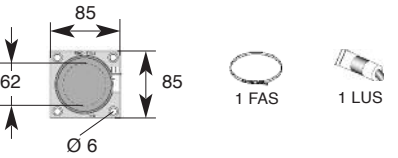
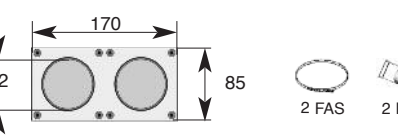
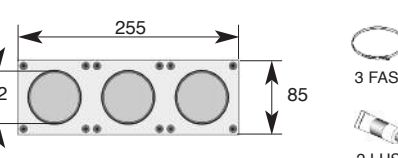
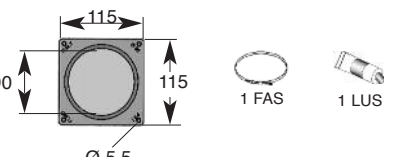
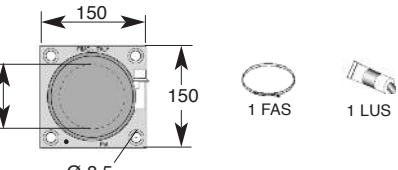
Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Passaggi Holes Durchgänge Passages	Foro parete/Wall hole Wandloch/Traversée				g	Prezzo Price Preis Prix
	61 1515 0138	PPS 1/40	1 x Ø 40	1x Ø 40	40 x 40	1	10	125	
	61 1515 0238	PPS 2/40	2 x Ø 40	2x Ø 40	40 x 40	1	10	250	
	61 1515 0338	PPS 3/40	3 x Ø 40	3x Ø 40	40 x 40	1	10	375	
	61 1515 0162	PPS 1/62	1 x Ø 62	1x Ø 62	65 x 65	1	10	157	
	61 1515 0262	PPS 2/62	2 x Ø 62	2x Ø 62	65 x 65	1	10	314	
	61 1515 0362	PPS 3/62	3 x Ø 62	3x Ø 62	65 x 65	1	10	471	
	61 1515 0001	PPS 90	1 x Ø 100	1x Ø 92	90 x 90	1	10	330	
	61 1515 0011	PPS 1/90	1 x Ø 90	1x Ø 92	90 x 90	1	10	560	




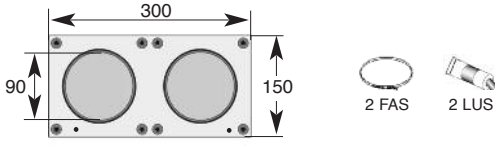
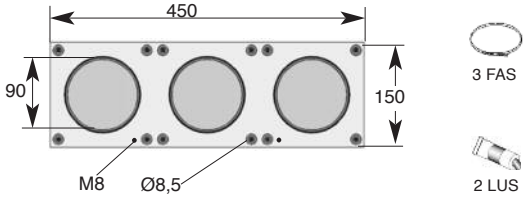
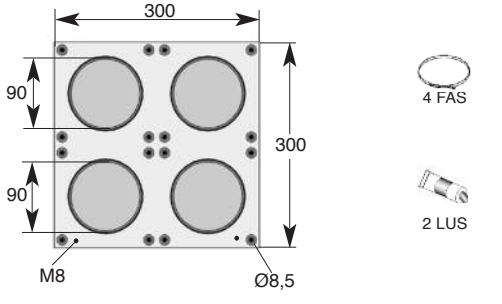
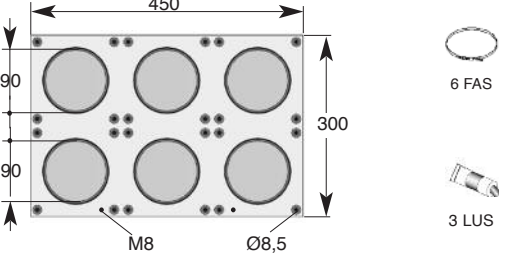
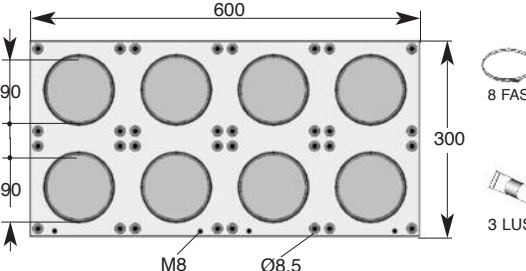
Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Passaggi Holes Durchgänge Passages	Foro parete/Wall hole Wandloch/Traversée			g 	Prezzo Price Preis Prix
	61 1515 0012	PPS 2/90	2 x Ø 90	2x Ø 92	90 x 240	1	1000	
	61 1515 0013	PPS 3/90	3 x Ø 90	3x Ø 92	90 x 390	1	1400	
	61 1515 0022	PPS 2x2/90	4 x Ø 90	4x Ø 92	240 x 240	1	2000	
	61 1515 0023	PPS 2x3/90	6 x Ø 100	6x Ø 92	240 x 390	1	3000	
	61 1515 0024	PPS 2x4/90	8 x Ø 40	8x Ø 92	240 x 540	1	4000	

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Passaggi Holes Durchgänge Passages	Foro parete/Wall hole Wandloch/Traversée		g	Prezzo Price Preis Prix
	61 1515 0025	PPS 2x5/90	10 x Ø 90	10x Ø 92	240 x 690	1	5200
	61 1515 0026	PPS 2x6/90	12 x Ø 90	12x Ø 92	240 x 840	1	5800
	61 1515 0033	PPS 3x3/90	9 x Ø 90	9x Ø 92	390 x 390	1	4600



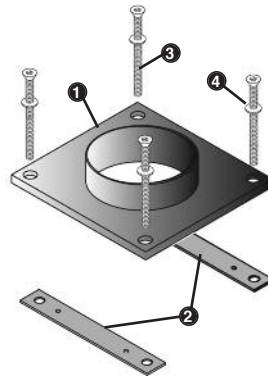
PPS 2/62

PPS 3/40

KPG 150/1 Kit di montaggio
per finitura interna parete shelter

Componenti del kit:

- ① guarnizione EPDM **GIC 150/1**
- ② controflange AISI 304 **CFP 8**
- ③ viti AISI 304 **VSI 8x110**
- ④ rondelle AISI 304 **RPI 8/16**



KPG 150/1

KPG 150/1 Montage-Kit
für Innenfinish des Shelters

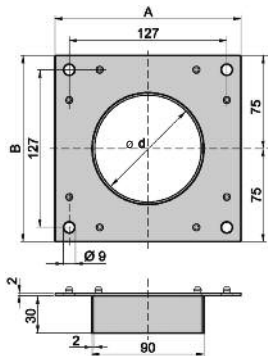
Kit Bestandteile:

- ① EPDM Schutzflansche **GIC 150/1**
- ② AISI 304 Stahlflanschen **CFP 8**
- ③ V2A Schrauben **VSI 8x110**
- ④ V2A Rondellen **RPI 8/16**

KPG 150/1 Mounting Kit
for internal finishing of the shelter

Kit Parts:

- ① EPDM gasket **GIC 150/1**
- ② AISI 304 counterflange **CFP 8**
- ③ AISI 304 screws **VSI 8x110**
- ④ AISI 304 washers **RPI 8/16**



KPG 150/1 Kit de montage
pour la finition intérieure du shelter

Composants du kit:

- ① garniture EPDM **GIC 150/1**
- ② contre-bride AISI 304 **CFP 8**
- ③ vis AISI 304 **VSI 8x110**
- ④ rondelles AISI 304 **RPI 8/16**

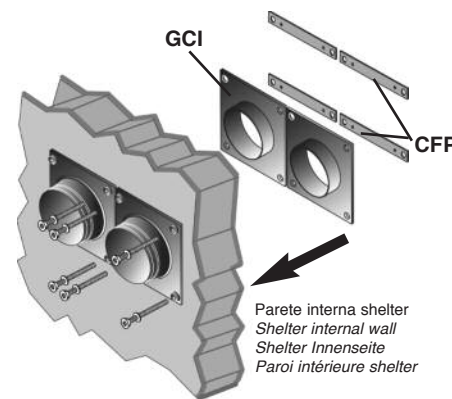


Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Composizione kit Kit components Zusammensetzung Composition kit	ø d		g 	Prezzo Price Preis Prix
	61 1515 1090	KPG 150/1	1 GIC 150/1 2 CFP 8 4 VSI 8x110 4 RPI 8/16	90	1 Kit	340	

GIC 150/1 - Guarnizione protettiva
Per la finitura della parete interna dello shelter, in abbinamento al passante **PPS**.

Materiale: EPDM nero



GIC 150/1

GIC 150/1 - Schutz Abdeckung
Als finish der Innenwand des Shelters, zusammen mit der **PPS** Wanddurchführung.

Material: EPDM schwarz

GIC 150/1 - Protection Gasket
for internal finishing of the shelter, in combination with the **PPS** Wall Entry.

Material: black EPDM

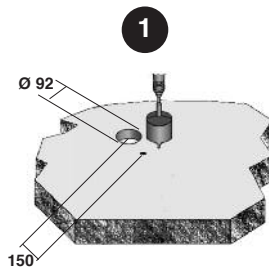
GIC 150/1 - Garniture de protection
Pour le finissage de la paroi intérieure du shelter, en combinaison avec la traversée de paroi **PPS**

Matériel: EPDM noir

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	A	B	ø d			g 	Prezzo Price Preis Prix
	61 3304 1590	GIC 150/1	150	150	90	1	10	70	

Praticare fori passanti con corone a tazza diamantate commerciali secondo le misure indicate in tabella. Interasse dei fori 150 mm. In alternativa praticare una finestra rettangolare (vedasi tabella).

Drill the main holes with commercial core bit in accordance with the diameters indicated on the table. Hole spacings 150 mm. Alternatively the hole can be of a rectangular shape (see table).

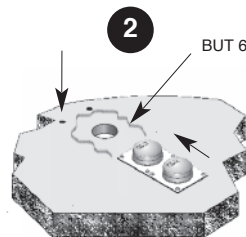


Mit Diamant-Bohrkrone Löcher der benötigten Größe bohren. Lochabstände 150 mm. Andernfalls rechteckiges Loch ausbrechen (siehe Tabelle).

Faire des trous ronds dans la paroi à l'aide d'une scie cloche diamantée correspondant au diamètre. Entraxe de 150 mm entre les trous. Alternativement pratiquer un trou rectangulaire (voir tableau).

Posizionare il passante dopo aver praticato i fori per i tasselli. I tasselli sono inclusi nella confezione. In presenza di rugosità della parete, applicare del sigillante butilico **BUT 6** o del silicone tra la piastra e la parete.

Drill holes for plugs and place the wall entry in position. Plugs are included in package. If necessary put some BUT 6 butilic putty or some silicone grease between plate and wall.

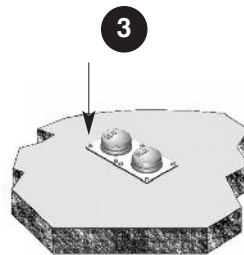


Dübellöcher bohren und Wanddurchführung aufsetzen. Dübel sind beigepackt. Wenn erforderlich zusätzlich Butyl-Masse **BUT 6** oder Silikon zwischen Platte und Wand auftragen.

Placer la traversée de paroi après avoir percé les trous pour les chevilles. Les chevilles sont incluses dans le kit. Si nécessaire enduire de la pâte butylique BUT 6 ou de la pâte de silicone entre la plaque et le mur.

Fissare alla parete mediante tasselli.

Fix the wall-entry to the wall with plugs.

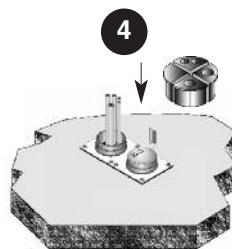


Mittels Mauerdübeln an die Wand befestigen.

Fixer sur la paroi au moyen des vis.

Rimuovere la membrana di chiusura del passante mediante un coltello e infilare i cavi.

Remove the sealing rubber sheet of the wall entry with a knife and insert the cables.

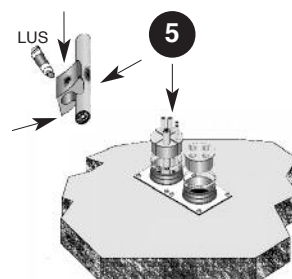


Verschlussmembrane der Wanddurchführung mittels Messer entfernen und Kabel durchführen.

Enlever la membrane de protection des traversées avec un couteau et passer les câbles.

Applicare il lubrificante silconico **LUS 8** sulla parte interna ed esterna delle guarnizioni e sui cavi. Inserire le guarnizioni nel passante.

Apply LUS 8 silicon grease to internal and external surfaces of cushions and cables. Insert cushions in hole.

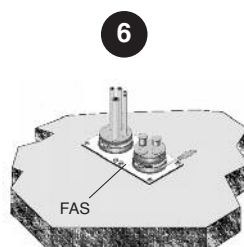


Spezial Silikonfett **LUS 8** auf Dichtungen innen und aussen, sowie auf die Kabel auftragen. Dichtungen einschieben.

Appliquer la graisse de silicone LUS 8 sur les surfaces internes et externes des garnitures et des câbles. Insérer les garnitures dans les trous.

Posizionare l'apposita fascetta **FAS** sul collare di gomma e serrarla sino a chiudere gli spazi.

Put FAS steel hose clamp on rubber collar of wall entry. Tighten screw until closure is obtained.



FAS Schlauchklemme auf Kragen aufsetzen. Schraube anziehen bis Abdichtung erfolgt.

Positioner le collier en acier FAS sur le collier élastique. Serrez la vis jusqu'à obtenir la fermeture.

PAS 90 - Passante assemblabile

Stagno IP67
Resistente al fuoco REI 120

Per la chiusura di passaggi di cavi attraverso pareti. Applicabile anche su cavi già installati. Combinabile con guarnizioni settoriali FIMO **GSR, GSE, GST**.

Materiale:

Corpo: EPDM nero
Flangia componibile: AISI 304
Fascetta: AISI 304

PAS 90 - Assembly Wall Entry

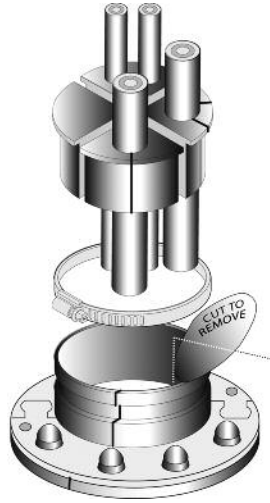
IP67 Waterproof
REI 120 Fire Resistant

To seal passages of cables, even when already installed. Combinable with FIMO **GSR, GSE, GST** cushions.

Waterproof IP 67
Fire resistant REI 120.

Material:

Gasket: Black EPDM
Flange: stainless steel AISI 304.
Hoseclamp: AISI 304



PAS 90 - Zusammenbaubare Wanddurchführung

Wasserdicht IP67
Feuerbeständig REI 120

Zum Abdichten von Kabeldurchführungen. Einsetzbar auch bei bereits verlegten Kabeln. Kombinierbar mit Sektordichtungen FIMO **GSR, GSE, GST**.

Material:

Korpus: EPDM schwarz
Flansche: V2A
Schlauchklemme: V2A

PAS 90 - Traversée de paroi à assembler

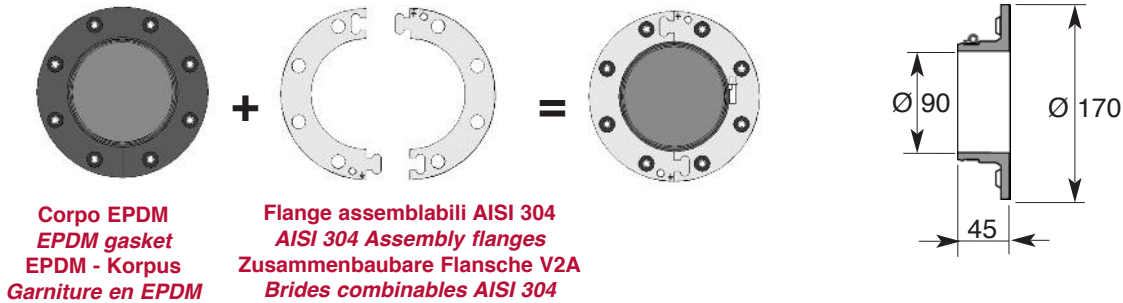
Étanche IP67
Résistante au feu REI 120

Pour étanchéifier des passages à travers des parois, même dans les cas où les câbles sont déjà installés. Combinable avec garnitures FIMO **GSR, GSE, GST**.

Étanche IP 67
Résistante au feu REI 120.

Matériel:

Corps: EPDM noir
Bride: acier Inox AISI 304
Collier: AISI 304



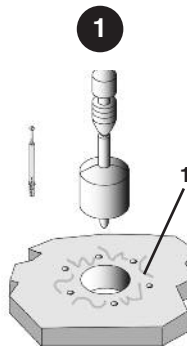
Corpo EPDM
EPDM gasket
EPDM - Korpus
Garniture en EPDM

Flange assemblabili AISI 304
AISI 304 Assembly flanges
Zusammenbaubare Flansche V2A
Brides combinables AISI 304

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Passaggi Traces Durchgänge Passages	Foro parete/Wall hole Wandloch/Traversée			Prezzo Price Preis Prix
	61 1513 0090	PAS 90	Ø 90	Ø 92÷110	1	550	

Praticare un foro circolare Ø 90 ÷ 110 nella parete.
Praticare i fori per i tasselli o le viti di fissaggio.
Posizionare il passante **PAS** e fissarlo. In caso di notevole rugosità della parete, si spalmi del sigillante butilico **BUT 6 (1)** o del silicone tra piastra e parete.

*Drill a round hole Ø 90 ÷ 110 in the wall. Also drill holes for plugs or for fixing screws. Place the PAS Wall Entry in the right position and fix it to the wall. Should the wall surface be very rough, spread some **BUT 6 (1)** butilic putty or some silicone grease between plate and wall.*

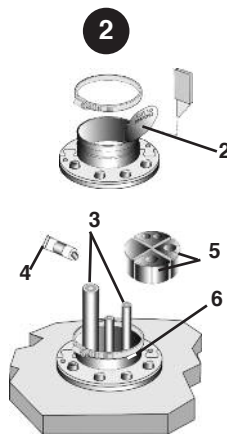


Durchgangsloch Ø 90 ÷ 110 in die Wand bohren.
Dübel- bzw. Schrauben-Löcher bohren, **PAS** auflegen und mittels Dübel oder Schrauben befestigen.
Wandunebenheiten mittels Butyl-Masse **BUT 6 (1)** oder Silikon Dichtungsmittel ausfüllen.

*Faire un trou de diamètre Ø 90 ÷ 110 dans la paroi. Percer des trous pour insérer les chevilles ou pour les vis de fixation aussi. Fixer la traversée à l'aide des vis. Au cas où la surface de la paroi est rugueuse, enduire de la pâte butylique **BUT 6 (1)** ou de la pâte de silicone entre la plaque et la paroi.*

Rimuovere la membrana di protezione (2) provvisoria di cui è munito il passante **PAS**. Infilare i cavi (3), applicare il lubrificante siliconico **LUS (4)** sulle pareti interne ed esterne delle guarnizioni settoriali (5), sui cavi (3) e all'interno del collare di EPDM (6).

*Remove the temporary protective sheet (2) on the collar of the PAS Wall Entry. Insert the cables (3), spread some **LUS (4)** silicone grease on the inside and outside surfaces of the sectoral cushions (5) to be inserted as well as on the cables (3) and on the inside of the EPDM collar (6).*

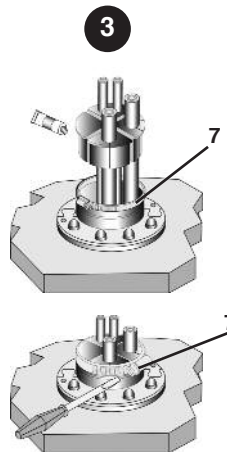


Schutzmembrane (2) der **PAS** Durchführung entfernen und Kabel (3) durchstecken.
Sektordichtungen (5), Kabel (3) und EPDM-Kragen Innen- seite (6) der Durchführung gut mit **LUS** Silikonfett (4) einfetten.

*Enlever la membrane de protection provisoire (2), de la traversée de paroi. Insérer les câbles (3). Enduire de la graisse de silicone **LUS (4)** sur les parois intérieures et extérieures des garnitures sectorielles (5) à insérer, ainsi que sur les câbles (3) et à l'intérieur du collier en EPDM (6).*

Applicare ai cavi le guarnizioni settoriali ed inserirle nel collare del passante **PAS**. L'installazione si completa con il serraggio a fondo della fascetta (7).

Insert the sectoral cushions around the cables and introduce them in the PAS collar. Tightly lock the hose clamp (7).



Sektor-Dichtungen in **PAS** Kragen einschieben.
Bandschelle (7), angemessen fest anziehen bis Dichtung erfolgt.

Insérer les garnitures sur les câbles et les introduire dans le collier de la traversée de paroi PAS. L'installation se termine par le serrage du collier (7).

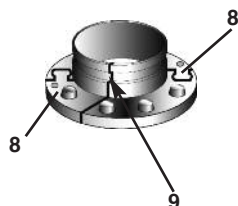
ATTENZIONE

Su cavi già preinstallati smontare le due semiflange (8) del **PAS**, tagliare radialmente il corpo di EPDM lungo la linea di demarcazione (9).

Si richiude il tutto e si completa il montaggio come sopra descritto.

SUGGESTION

Should cables be already installed, PAS wall entry is to be installed dismantling first the two half flanges (8). Cut the EPDM rubber along the marked line (9), open the two parts to allow introduction, reclose and performe following the instructions above.



ACHTUNG

Bei bereits verlegten Kabeln, Stahl-Halbflanschen (8) der **PAS** demontieren und EPDM-Körper seitlich (9) aufschneiden, und wieder aufsetzen. Stahlflanschen wieder zusammenbauen. Endmontage weiter wie oben beschrieben.

ATTENTION

Les deux demi-brides (8) à assembler permettent l'utilisation de la traversée de paroi PAS même au cas où les câbles sont déjà installés. Dans ce cas la garniture en EPDM doit être coupée le long de la ligne guide (9) et après elle doit être refermée.

PGA 4/90 - Passante a cappuccio
PGA 5/90 - Passante a cappuccio

Stagni IP67 - Resistenti al fuoco REI 120

Guarnizione di chiusura di passaggi di cavi.
Chiusura semplice con due fascette stringitubo.
Applicabile anche su cavi già installati.
Combinabile con guarnizioni settoriali FIMO®
GSR, GSE, GST.

PGA 4/90 su piastra con collare diam. 4" ①
e su tubi diam. 4" (mm 103 ÷ 105)
PGA 5/90 su piastra con collare diam. 5" ②
e su tubi diam. 5" (mm 128 ÷ 130)

Material:
Corpo: EPDM nero
Fascette: Acciaio inossidabile AISI 304



Linea per taglio radiale
Radial cut line
Radiale Schnittlinie
Ligne pour coupage radiale

PGA 4/90 - Haube Wanddurchführung
PGA 5/90 - Haube Wanddurchführung

Wasserdicht IP67 - Feuerbeständig REI 120

Verschlussdichtung für Kabeldurchführungen
Einfacher Verschluss mittels zwei Schlauchklemmen.
Einsetzbar auch bei bereits verlegten Kabeln.
Kombinierbar mit FIMO® Sektordichtungen **GSR, GSE, GST.**

PGA 4/90 Für Stahlplatte mit Kragen Durchm. 4" ①
und Rohre Durchm. 4" (103 ÷ 105 mm)
PGA 5/90 Für Stahlplatte mit Kragen Durchm. 5" ②
und Rohre Durchm. 5" (128 ÷ 130 mm)

Material:
Körper: EPDM schwarz
Schlauchklemmen: V2A

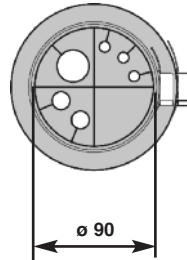
PGA 4/90 - Cap Wall Entry
PGA 5/90 - Cap Wall Entry

IP67 Waterproof - REI 120 Fire Resistant

Waterproof gasket to seal passages of cables,
even on installed ones.
Easy sealing by means of two hose clamps.
Combinable with **GSR, GSE, GST FIMO®** sectorial
cushions.

PGA 4/90 Steel Plate with collar diam. 4" ①
and diam. 4" tube (103 ÷ 105 mm)
PGA 5/90 Steel Plate with collar diam. 5" ②
and diam. 5" tube (128 ÷ 130 mm).

Material:
Gasket: Black EPDM
Hoseclamps: AISI 304 stainless steel



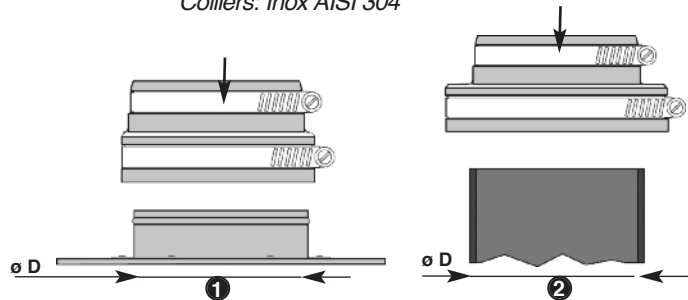
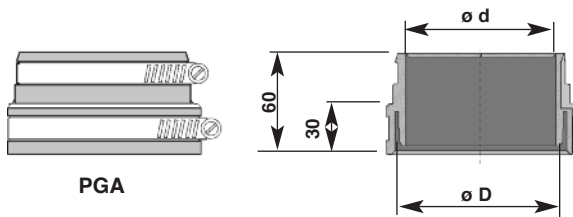
PGA 4/90 - Garniture à chapeau
PGA 5/90 - Garniture à chapeau

Étanches IP67 - Résistantes au feu REI 120



Garniture d'étanchéité à assembler, pour étanchéifier
des passages de câbles, même au cas où les câbles sont
déjà installés. Serrage facile par deux colliers.
Combinable avec garnitures sectorielles FIMO®
GSR, GSE, GST.

PGA 4/90 pour plaque avec collier diam. 4" ①
pour tubes de diam. 4" (103 ÷ 105 mm)
PGA 5/90 pour plaque avec collier diam. 5" ②
pour tubes de diam. 5" (128 ÷ 130 mm).

Matériel:
Corps: EPDM Noir
Colliers: Inox AISI 304

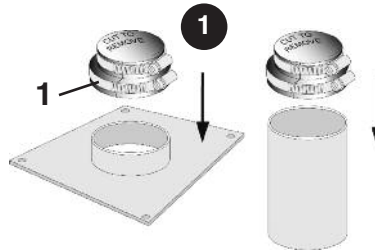


Esempi - Examples - Beispiele - Exemples

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Passaggio ø d Tracé ø d Durchgang ø d Passage ø d	ø D				Prezzo Price Preis Prix
 1 LUS	61 1513 0490	PGA 4/90	Ø 90	4" 103÷105	1	10	240	
 1 LUS	61 1513 0590	PGA 5/90	Ø 90	5" 128÷130	1	10	350	

Calzare il passante **PGA** (1) sul collare della piastra metallica o sul tubo e bloccarlo serrando a fondo la fascetta inferiore.

Put **PGA** (1) Wall Entry on the metal plate collar or on the tube and fix it by tightening the lower hose clamp.

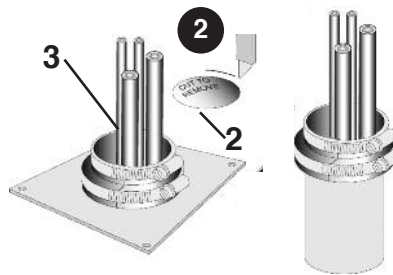


PGA - Durchführung (1) auf Öffnungskragen der Metallplatte oder Rohrende aufstülpen. Untere Schlauchklemme fest anziehen.

Enfiler la traversée de paroi **PGA** sur le collier de la plaque métallique ou bien sur le tube et bloquer en serrant le collier inférieur (1).

Rimuovere la membrana di protezione provvisoria (2) di cui è munito il passaggio del **PGA** e infilare i cavi (3).

Remove the temporary protection sheet (2) from the **PGA** collar and insert the cables (3).

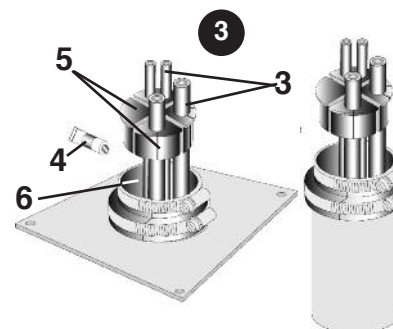


Verschlussmembrane (2) von der **PGA** Gummidurchführung entfernen und Kabel einführen (3).

Enlever la membrane (2) de protection temporaire dont le passage de la traversée de paroi **PGA** est muni, et passer les câbles (3).

Applicare il lubrificante **LUS** (4) sulle pareti interne ed esterne delle guarnizioni (5) e all'interno del passante **PGA** (6). Inserire le guarnizioni sui cavi e infilarle nel passante **PGA**.

Spread some **LUS** silicon lubricant (4) on the inside and outside surfaces of sectorial cushions to be inserted (5), as well as on inside of the **PGA**.

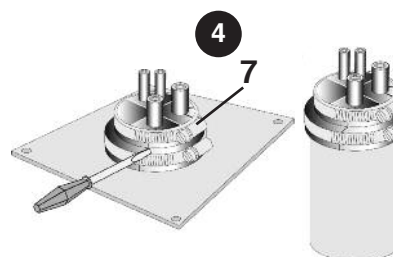


Silikonfett **LUS** (4) auf Kabeln und Sektordichtungen sowie in **PGA** - Öffnung auftragen. Sektordichtungen auf Kabeln aufsetzen und in die **PGA** - Öffnung einschieben.

Enduire la graisse **LUS** (4) sur les surfaces intérieures et extérieures des garnitures (5), et à l'intérieur du passage **PGA** (6). Introduire les garnitures dans la traversée **PGA**.

Bloccare il tutto serrando a fondo la fascetta superiore (7).

Tighten by means of the upper hose clamp (7).



Mittels Schraubenzieher die obere Schlauchklemme (7) fest anziehen.

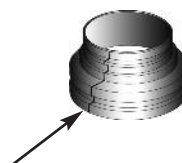
Serrer la vis du collier supérieur (7).

ATTENZIONE

Per cavi preinstallati, si apra il passante **PGA** tagliandolo radialmente lungo la linea tracciata. Lo si richiuda attorno ai cavi, Serrare la fascetta inferiore (1).

WARNING

Should cables be already installed, **PGA** Wall Entry is to be radially cut along the marked line, and then re-closed by tightening the lower hose clamp (1).



ACHTUNG

Bei bereits verlegten Kabeln, **PGA** Wanddurchführung radial aufschneiden. Gummikörper aufsetzen und wieder zusammendrücken. Schlauchklemme (1) anziehen.

ATTENTION

Si les câbles sont déjà installés, couper la traversée de paroi **PGA** radialement le long de la ligne tracée. Réfermer en serrant le collier inférieur (1).

GSR - GSE - GST
Guarnizioni settoriali

Per passaggi Ø 90 mm del PPS.
Per abbinare diverse misure di cavi.

Materiale: EPDM nero.



GSR - GSE - GST
Sektor Klemmprofile

Beliebig kombinierbar für verschiedene
Kabel in PPS mit Durchgängen Ø 90mm.

Material: EPDM schwarz.

GSR - GSE - GST
Sectorial Cushions

For Ø 90 mm holes of PPS
to combine different cable sizes.

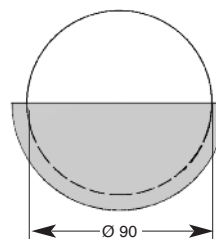
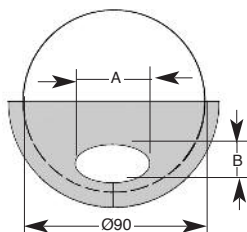
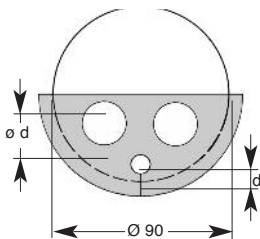
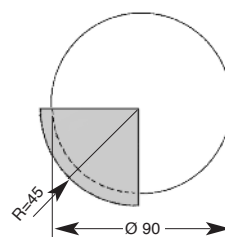
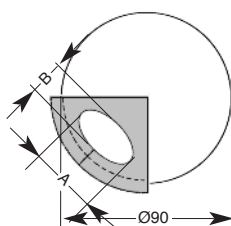
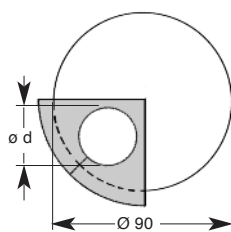
Material: EPDM black.



GSR - GSE - GST
Garnitures sectorielles

Pour passages Ø 90 mm des PPS,
combinables pour différents câbles.

Matériel: EPDM noir.



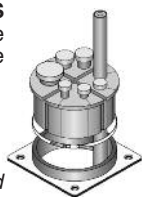
GSR

GSE

GST



Guarnizioni **GSR** assemblate in passante **PPS** con cavo coassiale e tappi **GTR** inseriti nelle guarnizioni **GSR**.



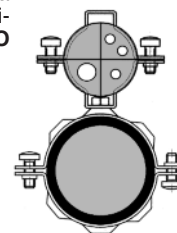
GSR cushions assembled in a **PPS** wall-entry, with a coax-cable and a **GTR** blind cushions fitted in a **GSR** cushions.

GSR Dichtungen kombiniert in eine **PPS** Wanddurchführung mit Koax-Kabel und **GTR** Stopfen in **GSR** Dichtungen.

Garnitures **GSR**, combinées dans une traversée **PPS** avec cable coaxial et garnitures **GTR** bouchon insérées dans des garnitures **GSR**.

Cavi coassiali fissati a palo mediante guarnizioni **GSR**, collare **GO** e collare **GOP**.

Coaxial cables fixed on pole with 4 **GSR** cushions, **GO** collar and **GOP** collar.



Koaxialkabel am Mast befestigt mittels 4 **GSR** - Dichtungen in **GO** Schelle und **GOP** Schelle.

Fixation de câbles coaxiaux avec garnitures **GSR** sur un poteau, par collier rond **GO** et collier **GOP**.

GSR - Guarnizioni settoriali

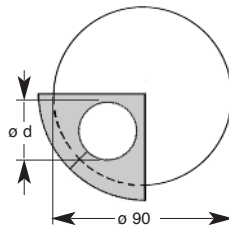
Guarnizioni settoriali a foro **tondo**, combinabili per passanti **PPS Ø 90**

Materiale: EPDM nero

GSR - Sectorial Cushions

Combinable Sectorial Cushions with **round** holes, for **PPS Ø 90**

Material: EPDM black



GSR - Sektor Dichtungen

Kombi-Sektor Dichtungen mit **rundem** Durchgang, für **PPS Ø 90**

Material: EPDM Schwarz

GSR - Garnitures par secteur

Garnitures avec passage **rond** pour traversée de paroi **PPS Ø 90**

Material: EPDM noir

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Per cavi For cables Für Kabel Pour câbles	ø d	passaggi holes Durchgänge passages			g 	Prezzo Price Preis Prix
	61 0490 1009	GSR 1x9	8÷10	8÷10	1			88	
	61 0490 1014	GSR 1x1/4"-(11)	1/4"	10÷12	1			86	
	61 0490 1013	GSR 1x13	12÷14	12÷14	1			80	
	61 0490 1012	GSR 1x1/2"-(17)	1/2"-3/8"	16÷18	1			76	
	61 0490 1019	GSR 1x19	18÷20	18÷20	1			74	
	61 0490 1025	GSR 1x25	24÷26	24÷26	1			70	
61 0490 1078	GSR 1x7/8"-(28)	7/8"	27÷29	1			54		
	61 0490 2009	GSR 2x9	8÷10	8÷10	2			80	
	61 0490 2014	GSR 2x1/4"-(11)	1/4"	10÷12	2			78	
	61 0490 2013	GSR 2x13	12÷14	12÷14	2			72	
	61 0490 2012	GSR 2x1/2"-(17)	1/2"-3/8"	16÷18	2			66	
	61 0490 3006	GSR 3x6	RG223	5÷7	3			80	
	61 0490 3008	GSR 3x8	RG223	7÷9	3			82	
	61 0490 3014	GSR 3x1/4"-(11)	1/4"	10÷12	3			85	
	61 0290 7814	GSR 2x7/8" +1x1/4"	7/8"+1/4"	2x27÷29 1x10÷12	2+1			160	
	61 0290 7812	GSR 2x7/8" +1x1/2"	7/8"+1/2"	2x27÷29 1x16÷18	2+1			160	
	61 0290 7813	GSR 2x7/8" +1x14	7/8"+14	2x27÷29 1x13÷15	2+1			60	
	61 0290 7818	GSR 2x7/8" +1x18	7/8"+18	2x27÷29 1x16÷18	2+1			160	
	61 0290 2113	GSR 2x21+1x13	20÷22+12÷14	2x20÷22 1x12÷14	2+1			160	
	61 0290 5009	GSR 5x9	8÷10	8÷10	5			160	

GSE - Guarnizioni settoriali

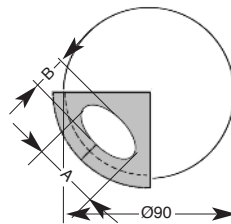
Guarnizioni settoriali a foro **ellittico**, combinabili per passanti **PPS Ø 90**

Materiale: EPDM nero

GSE - Sectorial Cushions

Combinable Sectorial Cushions with **elliptical** holes, for **PPS Ø 90**

Material: EPDM black



GSE - Sektor Dichtungen

Kombi-Sektor Dichtungen mit **elliptischem** Durchgang, für **PPS Ø 90**

Material: EPDM Schwarz

GSE - Garnitures par secteur

Garnitures avec passage **elliptiques**, pour traversée de paroi **PPS Ø 90**

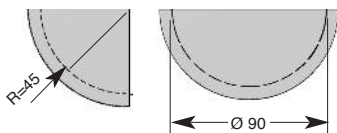
Material: EPDM noir

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Per guide d'onda ellittiche Für elliptische W.leiter For Elliptical Wave Guides Pour guides d'onde elliptiques	AxB	passaggi holes Durchgänge passages			g 	Prezzo Price Preis Prix
	61 0490 1150	GSE 150	E 150, EW 150	28x17	1			70	
	61 0490 1190	GSE 190	E 185, EW 180	20x12	1			74	
	61 0490 1220	GSE 220	E 220, EW 220	18x12	1			76	
	61 0290 1078	GSE 78	E 78	45x28	1			160	

GST - Guarnizioni tappo settoriali

Guarnizioni tappo **settoriali** per chiudere passaggi inutilizzati di passanti **PPS** \varnothing 90.

Materiale: EPDM nero



GST - Blind Sectorial Cushions

Blind Sectorial Cushions for the sealing of **PPS** empty holes.

Material: EPDM black

GST - Sektor Blindstopfen

Sektor Blindstopfen zum Abdichten von **PPS** Durchgängen.

Material: EPDM Schwarz

GST - Garnitures bouchons sectorielles

Garnitures bouchons sectorielles pour boucher les passages vides de **PPS**.

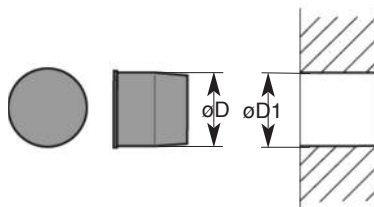
Material: EPDM noir

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	Per passaggi For holes Für Löcher Pour passages					g 	Prezzo Price Preis Prix
	61 0490 1090	GST 90	\varnothing 90			10	50	78	
	61 0490 1180	GST 180	\varnothing 90			10	50	150	

GTR - Guarnizioni tappo tonde

Guarnizioni tappo **tonde** per chiudere passaggi inutilizzati.

Materiale: EPDM nero



GTR - Round blind Cushions

Round blind Cushions for capping unused holes.

Material: EPDM black

GTR - Runde Blindstopfen

Runde Blindstopfen zum Abdichten von Durchgängen.

Material: EPDM Schwarz

GTR - Garnitures bouchon rondes

Garnitures bouchon rondes pour boucher passages vides.

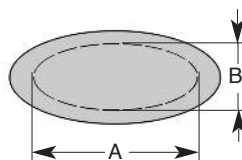
Material: EPDM noir

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	\varnothing D	\varnothing D1				g 	Prezzo Price Preis Prix
	61 1000 1006	GTR - 6	6	5÷6		10	50	2	
	61 1000 1008	GTR - 8	8	7÷8		10	50	2	
	61 1000 1011	GTR - 11	11	10÷11		10	50	3	
	61 1000 1013	GTR - 13	13	12÷13		10	50	4	
	61 1000 1017	GTR - 17	17	16÷17		10	50	6	
	61 1000 1019	GTR - 19	19	18÷19		10	50	10	
	61 1000 1025	GTR - 25	25	24÷25		10	50	14	
	61 1000 1028	GTR - 28	28	27÷28		10	50	16	
	61 1000 1040	GTR - 40	40	39÷40		10	50	50	
	61 1000 1050	GTR - 50	50	49÷50		10	50	60	
61 1000 1062	GTR - 62	62	61÷62		10	50	86		

GTE - Guarnizioni tappo ellittiche

Guarnizioni tappo **ellittiche** per chiudere passaggi ellittici inutilizzati.

Materiale: EPDM nero



GTE - Elliptic blind Cushions

Elliptic blind Cushions for capping unused elliptic holes.

Material: EPDM black

GTE - Elliptische Blindstopfen

Elliptische Blindstopfen zum Abdichten von elliptischen Durchgängen.

Material: EPDM Schwarz

GTE - Garnitures bouchon elliptiques

Garnitures bouchon elliptiques pour boucher passages elliptiques vides.

Material: EPDM noir

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	A x B					g 	Prezzo Price Preis Prix
	61 1001 1220	GTE 220	18 x 12			10	50	12	
	61 1001 1678	GTE 78	45 x 28			10	50	45	

GRR - Guarnizioni tonde di riduzione

Con foro di passaggio tondo. Impiegabili in vari passanti a parete FIMO e su fissacavi vari.

Materiale: EPDM nero.



GRR - Round Reduction Cushions

For round through holes on FIMO Wallentries and various cable clamps.

Material: EPDM black.

GRR - Runde Reduzier-Dichtungen

Mit rundem Innenprofil für FIMO Wanddurchführungen und verschiedene Kabelschellen.

Material: EPDM schwarz.

GRR - Garnitures rondes de réduction

Pour trous ronds de traversées FIMO, colliers et attaches.

Matériel: EPDM noir.

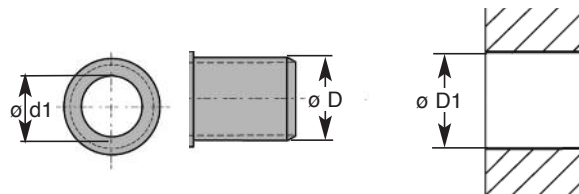


Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	ø D	ø D1	Passaggi Holes Durchgänge Passages	ø d1			g	Prezzo Price Preis Prix
ø D = 16										
	61 0828 1606	GRR 1x 6-16	16	15÷16	1	5÷7	10	50	11	
	61 0828 1611	GRR 1x 11-16	16	15÷16	1	10÷12	10	50	10	
	61 0828 1613	GRR 1x 13-16	16	15÷16	1	12÷14	10	50	9	
ø D = 28										
	61 0828 1016	GRR 1x 16-28	28	26÷28	1	15÷17	10	50	40	
	61 0828 1020	GRR 1x 20-28	28	26÷28	1	19÷21	10	50	38	
	61 0828 1022	GRR 1x 22-28	28	26÷28	1	21÷23	10	50	37	
ø D = 40										
	61 0838 1014	GRR 1x 1/4" - 40	40	38÷40	1	10÷11	10	50	61	
	61 0838 1012	GRR 1x 1/2" - 40	40	38÷40	1	16÷17	10	50	52	
	61 0838 1078	GRR 1x 7/8" - 40	40	38÷40	1	27÷29	10	50	30	
ø D = 50										
	61 0850 1040	GRR 1x40 -50	50	48÷50	1	39÷40	10	50	40	
ø D = 62										
	61 0862 1014	GRR 1x 1/4" - 62	62	60÷62	1	10÷11	10	50	100	
	61 0862 1012	GRR 1x 1/2" - 62	62	60÷62	1	16÷17	10	50	108	
	61 0862 1078	GRR 1x 7/8" - 62	62	60÷62	1	27÷28	10	50	142	
	61 0862 1114	GRR 1x 1.1/4" - 62	62	60÷62	1	39÷40	10	50	100	
	61 0862 1158	GRR 1x 1.5/8" - 62	62	60÷62	1	50÷52	10	50	54	
ø D = 90										
	61 0890 1118	GRR 1x 1.1/8" - 90	90	88÷90	1	36÷38	10	50	275	
	61 0890 1114	GRR 1x 1.1/4" - 90	90	88÷90	1	39÷40	10	50	265	
	61 0890 1158	GRR 1x 1.5/8" - 90	90	88÷90	1	50÷52	10	50	248	
	61 0890 1214	GRR 1x 2.1/4" - 90	90	88÷90	1	59÷60	10	50	240	
	61 0890 1062	GRR 1x 62 - 90	90	88÷90	1	60÷62	10	50	238	
	61 0890 1300	GRR 1x 3" - 90	90	88÷90	1	75÷77	10	50	210	
ø D = 100										
	61 0899 1062	GRR 1x 62 - 100	100	98÷100	1	62	10	50	324	
ø D = 185										
	61 0185 0114	GRR 1x 114 - 185	185	183÷185	1	114	10	50		
	61 0185 0130	GRR 1x 130 - 185	185	183÷185	1	132	10	50		
	61 0185 0146	GRR 1x 146 - 185	185	183÷185	1	146	10	50		
	61 0185 0169	GRR 1x 169 - 185	185	183÷185	1	169	10	50		



5

GRR - Guarnizioni multiforo

Impiegabili in passanti a parete FIMO e su fissacavi e collari vari.

Material: EPDM nero.



GRR - Round Multiple Cushions

For FIMO wall entries, or cable clamps and round collars.

Material: EPDM black.

GRR - Runde Mehr-Kabel Dichtungen

Für FIMO Wanddurchführungen, Kabelschellen und Rundsellen.

Material: EPDM schwarz.

GRR - Garnitures rondes multiples

Pour traversée de paroi FIMO ou attaches et colliers ronds.

Matériel : EPDM noir.

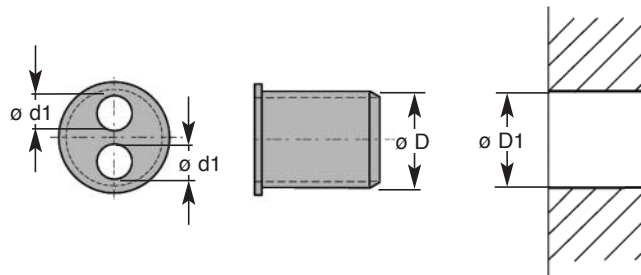
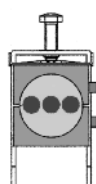


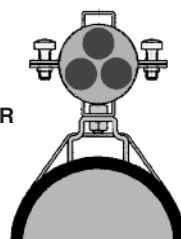
Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	ø D	ø D1	Passaggi Holes Durchgänge Passages	ø d1			g 	Prezzo Price Preis Prix	
	ø D = 28										
	61 0828 2007	GRR 2x 7-28	28	26÷28	2	7÷8	10	50	37		
	61 0828 2008	GRR 2x 8-28	28	26÷28	2	8÷9	10	50	37		
	61 0828 2011	GRR 2x 11-28	28	26÷28	2	10÷12	10	50	35		
	ø D = 40										
	61 0838 2014	GRR 2x 1/4"-40	40	38÷40	2	10÷11	10	50	38		
	ø D = 62										
	61 0862 2014	GRR 2x 1/4"-62	62	60÷62	2	10÷11	10	50	124		
	61 0862 2012	GRR 2x 1/2"-62	62	60÷62	2	16÷17	10	50	124		
	61 0862 2078	GRR 2x 7/8"-62	62	60÷62	2	27÷28	10	50	102		
	ø D = 62										
	61 0862 3012	GRR 3x 1/2"-62	62	60÷62	3	16÷17	10	50	128		
	61 0862 3078	GRR 3x 7/8"-62	62	60÷62	3	27÷28	10	50	74		
	61 0862 4014	GRR 4x 1/4"-62	62	60÷62	4	10÷11	10	50	142		
	ø D = 40										
	61 0840 4013 *	GRR 4x 13 -40	40	38÷40	4	12÷14	10	50	38		
	ø D = 90										
61 0890 4078	GRR 4x 7/8"-90	90	88÷90	4	27÷28	10	50	218			

*On Request.

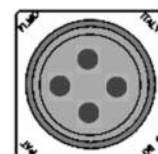
sRF + GRR



GO+ GRR



PPS / PTR + GRR



SOLUZIONI
PER L'INSTALLAZIONE

SOLUTIONS
FOR INSTALLATIONS



LÖSUNGEN
FÜR INSTALLATIONEN

SOLUTIONS
POUR L'INSTALLATION

GRE - Guarnizioni ellittiche

Con foro di passaggio ellittico, per guide d'onda. Impiegabili in passanti a parete FIMO e su fissacavi vari.

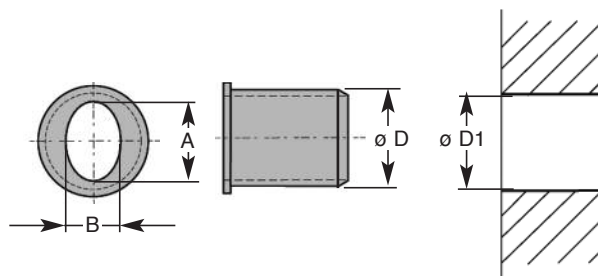
Materiale: EPDM nero.



GRE - Elliptical Cushions

With elliptical holes for wave guides. Suitable to different FIMO wall entries and various cable clamps.

Material: EPDM black.



GRE - Elliptische Klemmprofile

Mit elliptischem Innenprofil für Hohlleiter. Verwendbar in FIMO Wanddurchführungen und mit verschiedenen Kabelschellen.

Material: EPDM schwarz.

GRE - Garnitures elliptiques

Profil intérieur elliptique pour guides d'ondes. A utiliser avec traversée de paroi et fixations FIMO.

Matériel: EPDM noir.

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	ø D	ø D1	Passaggi Holes Durchgänge Passages	AxB	Guide d'onda Wave guides Hohlleiter Guides d'ondes			g 	Prezzo Price Preis Prix
ø D = 28											
	61 1028 1150	GRE 1x 150 - 28	28	26÷28	1	28x17	E 150, EW 127, EW 127A	10	50	40	
	61 1028 1190	GRE 1x 190 - 28	28	26÷28	1	20x12	E 190, E 185	10	50	40	
	61 1028 1220	GRE 1x 220 - 28	28	26÷28	1	18x12	E 220	10	50	40	
	61 1028 1250	GRE 1x 250 - 28	28	26÷28	1	16x11	E 250, EW 240	10	50	50	
	61 1028 1300	GRE 1x 300 - 28	28	26÷28	1	14x10	E 300	10	50	60	
	61 1028 1380	GRE 1x 380 - 28	28	26÷28	1	12x9	E 380	10	50	60	
ø D = 40											
	61 0800 1040	GRE 1x 100 - 40	40	38÷40	1	34x24	E 100	10	50	44	
	61 1038 1090	GRE 1x 90 - 40	40	38÷40	1	33x20	E 105, EW 90	10	50	44	
	61 1038 1130	GRE 1x 130 - 40	40	38÷40	1	29x18	E 130	10	50	40	
	61 1038 1132	GRE 1x 132 - 40	40	38÷40	1	24x15	EW 132	10	50	46	
	61 1038 1150	GRE 1x 150 - 40	40	38÷40	1	28x17	E 150, EW 127, EW 127A	10	50	42	
	61 1038 1180	GRE 1x 180 - 40	40	38÷40	1	20x12	EW 180	10	50	54	
	61 1038 1190	GRE 1x 190 - 40	40	38÷40	1	21x13	E 190, E185	10	50	50	
	61 1038 1220	GRE 1x 220 - 40	40	38÷40	1	18x12	E 220, EW 220	10	50	56	
	61 1038 1240	GRE 1x 240 - 40	40	38÷40	1	16x11	E 250, EW 240	10	50	58	
	61 1038 1380	GRE 1x 380 - 40	40	38÷40	1	12x9	E 380	10	50	60	
ø D = 50											
	61 1050 1078	GRE 1x 77/78 - 50	50	48÷50	1	45x26	E 78, EW 77	10	50	60	
	61 1050 1105	GRE 1x105 - 50	50	48÷50	1	33x20	E 105, EW 85, EW 90	10	50	80	



GRE - Guarnizioni ellittiche

Con foro di passaggio ellittico, per guide d'onda. Impiegabili in passanti a parete FIMO e su fissacavi vari.

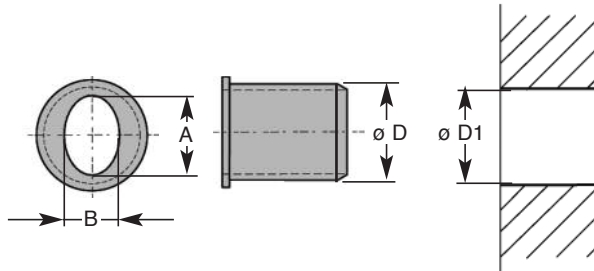
Materiale: EPDM nero.



GRE - Elliptical Cushions

With elliptical holes for wave guides. Suitable to different FIMO wall entries and various cable clamps.

Material: EPDM black.



GRE - Elliptische Klemmprofile

Mit elliptischem Innenprofil für Hohlleiter. Verwendbar in FIMO Wanddurchführungen und mit verschiedenen Kabelschellen.

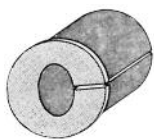
Material: EPDM schwarz.

GRE - Garnitures elliptiques

Profil intérieur elliptique pour guides d'ondes. A utiliser avec traversée de paroi et fixations FIMO.

Matériel: EPDM noir.

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	ø D	ø D1	Passaggi Holes Durchgänge Passages	AxB	Guide d'onda Wave guides Hohlleiter Guides d'ondes				Prezzo Price Preis Prix
ø D = 62											
	61 1062 1048	GRE 1x 48 - 62	62	60÷62	1	57x43	E 48	10	50	62	
	61 1062 1052	GRE 1x 52 - 62	62	60÷62	1	57x33	EW 52	10	50	94t	
	61 1062 1060	GRE 1x 60 - 62	62	60÷62	1	56x33	E 60	10	50	88	
	61 1062 1062	GRE 1x 62 - 62	62	60÷62	1	49x33	E 62	10	50	105	
	61 1062 1063	GRE 1x 63/65 - 62	62	60÷62	1	51x29	EW 63, E 65	10	50	102	
	61 1062 1064	GRE 1x 64 - 62	62	60÷62	1	48x28	EW 64	10	50	108	
	61 1062 1070	GRE 1x 70 - 62	62	60÷62	1	48x28	E 70	10	50	108	
	61 1062 1077	GRE 1x 77/78 - 62	62	60÷62	1	43x25	E 78, EW 77	10	50	116	
	61 1062 1105	GRE 1x105 - 62	62	60÷62	1	33x20	E 105, EW 85, EW90	10	50	138	
	61 1062 1130	GRE 1x130 - 62	62	60÷62	1	29x18	E 130	10	50	146	
	61 1062 1150	GRE 1x150 - 62	62	60÷62	1	28x17	E 150, EW 127, EW 127A	10	50	138	
	61 1062 1190	GRE 1x190 - 62	62	60÷62	1	21x13	E 190, E 185	10	50	120	
ø D = 90											
	61 1090 1037	GRE 1x 37/46 - 90	90	88÷90	1	72x46	EW 37, E46	10	20	254	
	61 1090 1038	GRE 1x 38 - 90	90	88÷90	1	84x48	E 38	10	20	214	
ø D = 100											
	61 1100 1038	GRE 1x 38 - 100	100	98÷100	1	84x51	E 38	10	20	244	



GRE - Guarnizioni ellittiche doppie

Con foro di passaggio ellittico, per guide d'onda. Impiegabili in passanti a parete FIMO e su fissacavi vari.

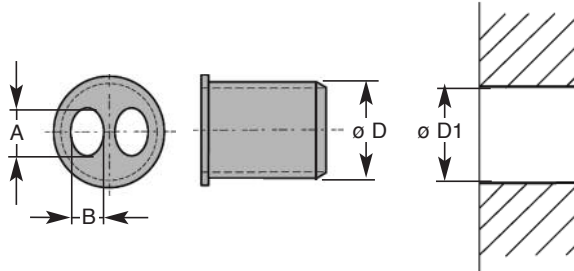
Materiale: EPDM nero.



GRE - Double Elliptical Cushions

With elliptical holes for wave guides. Suitable to different FIMO wall entries and various cable clamps.

Material: EPDM black.



GRE - Zwilling Elliptische Klemmprofile

Mit elliptischem Innenprofil für Hohlleiter. Verwendbar in FIMO Wanddurchführungen und mit verschiedenen Kabelschellen.

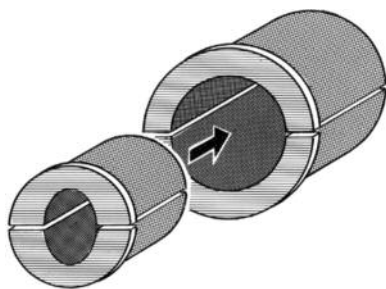
Material: EPDM schwarz.

GRE - Garnitures élliptiques

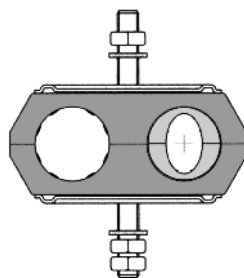
Profil intérieur élliptique pour guides d'ondes. A utiliser avec traversée de paroi et fixations FIMO.

Matériel: EPDM noir.

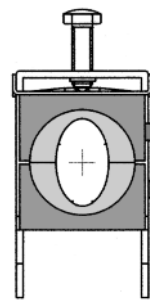
Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	∅ D	∅ D1	Passaggi Holes Durchgänge Passages	AxB	Guide d'onda Wave guides Hohlleiter Guides d'ondes			g	Prezzo Price Preis Prix
∅ D = 40											
	61 1038 2180	GRE 2x 180 - 40	40	38÷40	2	20x12	— —			10 50	44
	61 1038 2190	GRE 2x 190 - 40	40	38÷40	2	21x14	E 190, E185, EW 180			10 50	38
	61 1038 2220	GRE 2x 220 - 40	40	38÷40	2	18x12	E 220, EW 220			10 50	43
	61 1038 2380	GRE 2x 380 - 40	40	38÷40	2	12x9	E 380			10 50	48
∅ D = 50											
	61 1050 2105	GRE 2x105 - 50	50	48÷50	2	33x20	E 105, EW 85, EW90			10 50	80
	61 1050 2130	GRE 2x130 - 50	50	48÷50	2	29x18	E 130			10 50	64
	61 1050 2150	GRE 2x 150 - 50	50	48÷50	2	28x17	E 150, EW 127, EW127A			10 50	76



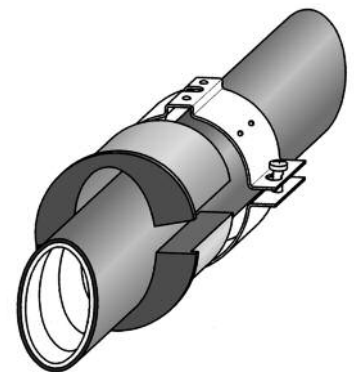
GRE + GRR



UCO + GRE



sRF + GRE



GO + GRE

5

GRQ - Guarnizioni quadre

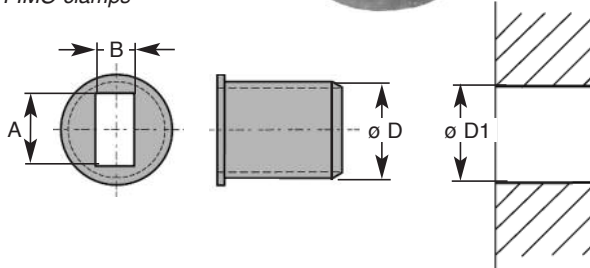
Profilo interno rettangolare per guide d'onda rettangolari, impiegabili in combinazione con fissacavi e collari FIMO.

Materiale: EPDM nero.

GRQ - Rectangular Cushions

Rectangular internal Profile for rectangular waveguides, in combination with FIMO clamps and collars.

Material: EPDM black.



GRQ - Rechteckige Klemmprofile

Rechteckiges Innenprofil für rechteckige Hohlleiter, verwendbar mit FIMO Kabel-Schellen.

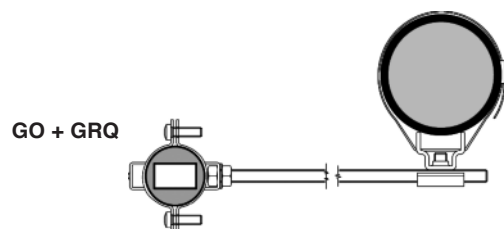
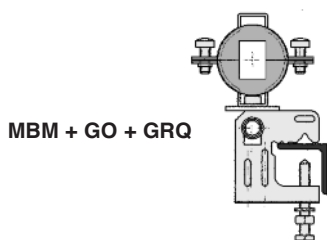
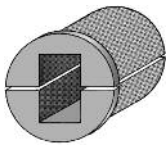
Material: EPDM Schwarz.

GRQ - Garnitures rectangulaires

Profil intérieur rectangulaire pour guide d'ondes rectangulaires à utiliser avec fixations FIMO et colliers.

Matériel: EPDM noir.

Figura Figure Abbildung Figure	Codice Code Artikel Nr. Code	Articolo Article Artikel Article	ø D	ø D1	Passaggi Holes Durchgänge Passages	AxB	Guide d'onda Wave guides Hohlleiter Guides d'ondes				Prezzo Price Preis Prix
ø D = 40											
	61 0938 1109	GRQ 11x 9-40	40	38÷40	1	11x9	R320	10	50	60	
	61 0938 1307	GRQ 13x 7-40	40	38÷40	1	13x7	R220	10	50	60	
	61 0938 1509	GRQ 15x 9-40	40	38÷40	1	15x9	R180	10	50	58	
	61 0938 1610	GRQ 16x10-40	40	38÷40	1	16x10	R220	10	50	56	
	61 0938 1912	GRQ 19x12-40	40	38÷40	1	19x12	R220	10	50	52	
	61 0938 2013	GRQ 20x13-40	40	38÷40	1	20x13	R180	10	50	48	
	61 0938 2313	GRQ 23x13-40	40	38÷40	1	23x13	R140	10	50	48	
	61 0938 2515	GRQ 25x15-40	40	38÷40	1	25x15	R120	10	50	45	
	61 0938 2819	GRQ 28x19-40	40	38÷40	1	28x19	R120	10	50	45	
	61 0938 3117	GRQ 31x17-40	40	38÷40	1	31x17	R100	10	50	34	
	61 0938 3216	GRQ 32x16-40	40	38÷40	1	32x16	R84	10	50	42	
ø D = 50											
	61 0950 3819	GRQ 38x19-50	50	48÷50	1	38x19	R84	10	50	72	
ø D = 62											
	61 0962 4525	GRQ 45x25-62	62	60÷62	1	45x25	R 70	10	50	110	
	61 0962 5127	GRQ 51x27-62	62	60÷62	1	51x27	R 48	10	50	85	
ø D = 90											
	61 0990 5232	GRQ 52x32-90	90	88÷90	1	52x32	R 58	10	50	253	
	61 0990 6233	GRQ 62x33-90	90	88÷90	1	62x33	R 48	10	50	296	
ø D = 100											
	61 0100 7843	GRQ 78x43-100	100	98÷100	1	78x43	R 40	10	50	213	



**SOLUZIONI
PER L'INSTALLAZIONE**

**SOLUTIONS
FOR INSTALLATIONS**



**LÖSUNGEN
FÜR INSTALLATIONEN**

**SOLUTIONS
POUR L'INSTALLATION**